

1290



10¢

"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

VALLÉE DE LA PETITE NATION

VOL. 10 - No. 16

ST-ANDRÉ-AVELLIN, QUE.

JEUDI, 25 FEVRIER 1971

"Les Petits Chanteurs de Montréal" à Montebello

Vendredi le 5 mars, à 8.00 p.m. en l'église N.-D. de Bonsecours de Montebello, les Petits chanteurs de Montréal vous attendent. Vous n'entendez pas souvent de nos jours des chœurs de jeunes si bien disciplinés; les voix des jeunes chanteurs de Montréal appuyées par quelques adultes, présenteront un fondu tellement remarquable que les auditeurs en seront saisis. Ils vous serviront du Folklore canadien, chansons et extraits de comédies musicales. Le programme comprend quatre séries. Le 1/4 en Anglais, le reste en Français. La durée est de 2 heures avec intermission. Les Dames Champlain vous invitent donc à vous procurer immédiatement (ou à la porte d'entrée) des billets au coût minimum de \$1.00 Adultes. - \$0.50 Enfants. Un appel est aussi lancé aux familles désireuses de loger pour une période de 24 heures ces chanteurs et chanteuses (au nombre de 46 environ). Pour informations, communiquer avec Mmes: Marc A. Lavoie 423-5850 - Germain Lavergne 423-6494 - M. M. Lambert 423-6485.

Court historique:

Le Frère Julien Hamelin, DIRECTEUR ET FONDATEUR de "LES PETITS CHANTEURS DE MONTRÉAL" est un authentique pionnier dans l'organisation des chœurs d'enfants et qui se sont fait entendre dans la province depuis quelques années. Il a consacré toute sa vie à l'enseignement de la musique religieuse et classique; ses succès depuis ses quarante années dans le domaine choral sont bien connus dans toutes les capitales canadiennes, d'Halifax à Victoria ainsi qu'aux Etats-Unis.

Les jeunes chanteurs de Montréal sont tous des étudiants de l'école secondaire J.-Baptiste-MEILLEUR ou de son voisinage. Cet ensemble musical fut fondé en 1951 et a déjà près de 1000 récitals de donnés dans les salles paroissiales, les auditoriums, les salles de concert et même devant les 35,000 personnes de l'Empire Stadium de Vancouver.

Ces chanteurs et chanteuses à l'heure actuelle, sont apparus vingt fois à la T.V., ont chanté une centaine de fois à la radio et enregistré vingt-cinq disques.

Ils ont ainsi visité vingt fois la province d'Ontario et dix fois les provinces de l'Ouest, celles de l'Atlantique ainsi que quelques stations des Etats-Unis. Ils se sont fait entendre dans cent soixante-quinze villes du Canada et des Etats-Unis, de St-Jean, T.N., Vancouver, de Hearst, Ont., à Chippewa Falls, Wis.,

ET..... ILS SERONT A MONTEBELLO VENDREDI LE 5 MARS.

Darquisse Lavoie, Prés.
Dames Champlain.

L'enseignement de l'Agriculture chez-nous

Page 6

Ça s'passe à la Polyvalente

Page 14

Explication sur les changements d'horaire du "Chénéville 200"

Dédié à tous les coureurs du "Chénéville 200" et au grand public qui a su si bien nous encourager l'année dernière.

VOICI LES RAISONS DE CES CHANGEMENTS DE DATE SUR LE "CHENEVILLE 200".

Tout d'abord le "Chénéville 200" était cédulé pour le 7 février. Cependant des conducteurs d'auto-neige bien intéressés au "Chénéville 200" demandèrent s'il y avait des possibilités de changer la date de cette épreuve puisqu'eux-mêmes avaient à participer à une autre épreuve que celle-là de grande importance se déroulait la même date mais dans la région d'Oka, et par le fait même, cette épreuve était une des grandes compétitions de l'Association Canadienne de l'Auto-neige (ACAN), et leur permettrait d'accumuler des points afin de se classer au rang des coureurs de l'ACAN qui distribue des bourses importantes à ceux qui se sont mérités le plus grand nombre de points au cours de l'année. Donc ces coureurs qui possèdent la carte professionnelle se doivent de suivre l'ACAN afin d'accumuler leurs points. Disons, en résumé, que ceci explique le premier changement de date du "Chénéville 200" et je crois que laisser la chance aux gars de notre région qui ont à suivre l'Association Canadienne de l'Auto-neige suffisait pour effectuer ce changement. Donc, du 7 février on passait au 14 février, mais à la toute dernière minute et lorsque je dis toute dernière minute, c'est parce que le journal Vallée de la Petite Nation se doit d'avoir en sa possession toutes les articles qui doivent paraître dans le journal, soit le mardi matin, précédant la mise en vente du journal, qui normalement, s'effectue le jeudi de chaque semaine. Quelle était donc cette grande épreuve le 14 février; il s'agissait du championnat provincial du Québec disputé à St-Lazare tout près de Rigaud. Cette épreuve était naturellement sanctionnée par l'ACAN. Mais sachez bien que même les grandes organisations ont parfois eux aussi des difficultés. Ici il s'agit de difficultés insurmontables puisque dame nature a laissée sur son passage une tempête de neige qui obligea plusieurs conducteurs à demeurer à leur foyer. Mais plusieurs autres conducteurs qui étaient sur les lieux depuis une journée déjà ont dû eux aussi retourner à leur domicile puisque la plus grande épreuve du Québec venait d'être annulée pour avoir comme nouvelle date le 14 mars 1971. Mais avec tout ça le "Chénéville 200" n'avait pas lieu encore. D'ailleurs la tempête de neige nous en aurait empêchée nous aussi.

Et qui ne sait pas combien de neige nous avons eu cette année. Et soit disant en passant, la dame Nature en a annulée beaucoup d'activités cette année. Le 14 février était passé, je décidai donc dès le lendemain, soit le 15 février de porter le "Chénéville 200" au 28 février. Comme je le disais plus haut, je décidai dès le lendemain puisque le journal a besoin de nos articles et annonces à bonne heures! on veut qu'elles paraissent le jeudi.

Cependant le 28 février ne sera pas encore la date du "Chénéville 200". Tout en lisant le journal de la Vallée, j'aperçus que le carnaval de Ripon avait lieu le 26-27-28 février. Pourquoi pas la semaine suivante du 7 février, simplement parce que St-André-Avellin avait lui son carnaval le 19-20-21 février. Et St-André-Avellin et Ripon son deux villages voisins donc pourquoi faire nos activités en même temps; Là est la raison de ce changement de date encore une fois. Mais cet article n'est pas écrit en vain. Je voulais laisser le public savoir ce qui se passait à Chénéville et surtout au sujet du "Chénéville 200". Les raisons ont été toutes inusitées autant les unes que les autres et elles expliquent bien les modifications de dates de cette épreuve. Je tiens à remercier le Journal de la Vallée de la Petite Nation afin de permettre à cet article de nous donner plus de détails sur le "Chénéville 200".

Je souhaite à Ripon un joyeux carnaval et à St-André-Avellin félicitation pour leur carnaval qui fut une belle réussite. Voici maintenant la date du "Chénéville 200" - 7 MARS 1971.

Et cette date est belle et bien finale. Messieurs les coureurs le départ aura lieu à midi précis et tous les coureurs se devront d'être à Chénéville deux heures avant le départ. Les bourses seront de \$200. au 1er - \$125. au 2e et \$75. au 3e.

Le "Chénéville 200" consiste à effectuer 200 fois le tour d'une piste de 0.8 mille de longueur. Une auto-neige et un coureur avec un gérant et un mécanicien seront admis dans le Paddock. Le premier qui accomplit les 200 tours de la piste se mérite les \$200. et deux grands trophées. Un trophée perpétuel et un trophée qu'il garde en sa possession. Pour les inscriptions il faut d'abord avoir 21 ans et appeler au 428-3979 (Chénéville) entre: 5 hres et 8 hres le soir.

Merci au Journal
Merci de votre collaboration

Jacques Bélanger, C.P. 67, Chénéville.

Carnaval

de

Ripon

les

26-27-28

février

L'automobiliste québécois, le gouvernement et les compagnies d'assurance-automobile

LE MINISTRE DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES, M. WILLIAM TETTLEY, SEMBLE AVOIR RECONNU QUE SI L'AUTOMOBILISTE QUÉBÉCOIS A LE DOS LARGE, LE GOUVERNEMENT NE PEUT EMPECHER LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-AUTOMOBILE D'EN PROFITER.

Le gouvernement a donc décidé de s'éveiller et de mettre fin à ce recours qu'ont les compagnies d'assurances de toujours charger davantage le dos qui n'en peut plus. Le gouvernement actuel, parce qu'il est le gouvernement, est moralement responsable de l'inaction de tous ses prédécesseurs depuis cinquante ans, au chapitre du contrôle des taux d'assurance-automobile. Par contre, il ne manquera pas de se faire de nombreux amis, s'il réussit seulement à comprimer les abus dont sont victimes les automobilistes québécois. Le gouvernement ne nationalise pas l'assurance-automobile, cependant il veut savoir, veut se renseigner au nom des automobilistes québécois qui souscrivent cette année 310 millions de dollars, 15 millions de plus que l'an dernier, soit plus que le coût prévu de l'assurance maladie. M. Tettley prévoit donc une loi, à la prochaine session, pour octroyer au surintendant des assurances des pouvoirs spéciaux lui permettant d'approuver ou de refuser les tarifs proposés par les quelques 200 compagnies oeuvrant au Québec. A long terme, une étude exhaustive, sous tous ses angles, du coût de l'assurance-automobile au Québec, ainsi qu'une recherche comparative sur les avantages et désavantages des régimes publics et privés. A cette fin, le comité pourra fouiller partout, pour faire la lumière. Point très important à signaler (une initiative qui mérite toutes nos félicitations), les experts du comité d'étude se pencheront même sur le réajustement des primes d'assurance-automobile au Québec. N'étant pas spécialiste en la matière, le gouvernement a donc décidé de se déniaiser. La chose étant vue sous cet angle, il est à souhaiter cependant qu'il n'y mette pas trop de temps. Son action rapide et sûre devra empêcher l'automobiliste d'être obligé de vendre sa chemise pour assurer sa protection et celle de son voisin.

C.J.R.C.

"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"



C.P.: 30
Tél.: 986-5082
585 rue James
Buckingham, Qué.

VALLEE DE LA PETITE NATION

Publié et imprimé par "Le Bulletin de Buckingham Inc."

Journal dévoué aux intérêts de la Petite-Nation:

Thurso, Plaisance, Papineauville, Fassett, Montebello, St-André-Avellin, Chénéville, Montpellier, St-Émile de Suffolk, Namur, Lac-des-Plages, Bois-leau, Duhamel, Ripon, N.-D. de la Paix, St-Rémi d'Amherst, St-Sixte, Vendée.

Représentants:

St-André-Avellin	: Mme. YVES CHARRON
Chénéville	: Mme. A.H. LATOUR
Montebello	: M. FIDEL LALONDE
Papineauville	: M. ANDRE LAJOIE
Plaisance /Thurso	: M. JACQUES DUPONT
Ripon/Montpellier	: Mme. Séguin

Abonnement: Hors du Canada \$4.00
Canada-1 an..... \$3.00 Le numéro \$0.10

Courrier de deuxième classe enregistrement no. 0470
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec

Sogefor Le Ministère des Terres et Forêts ouvre son dossier

"Les difficultés de la société Générale Forestière (Sogefor) ne peuvent d'aucune façon être imputables au manque de matière première."

C'est ce qu'a réaffirmé récemment le ministre des Terres et Forêts, M. Kevin Drummond pour clarifier définitivement la situation et répondre aux nombreuses déclarations qui ont été faites depuis plusieurs semaines sur la fermeture éventuelle de cette filiale de la Société Générale de Financement.

M. Drummond a précisé que Sogefor n'a jamais eu de concession forestière, parce que le gouvernement ne veut plus en donner, et aussi parce que la société n'en avait pas besoin, ses sources d'approvisionnement étaient assurées de toute façon.

Le ministre a rappelé qu'en 1967, pour aider à l'approvisionnement des usines de la région de Mont-Laurier, dont celles de Sogefor, le bois-franc se faisant de plus en plus rare, le ministre des Terres et Forêts, en collaboration avec tous les intéressés, allouait à chacun un volume suffisant à ses besoins. Ces volumes ont toujours été respectés et jamais Sogefor n'a manqué de bois.

"Si on se réfère à une garantie d'approvisionnement qu'exigeait Sogefor en 1968 pour ses usines et celles de Albert Giguère Limitée à Shawinigan (usine dont la SGF a fait l'acquisition), on note que même si aucun arrêté ministériel n'a été signé en ce sens, ces usines ont eu le bois nécessaire à leur fonctionnement", d'ajouter M. Drummond.

Pour l'usine de Maki, à Maniwaki, Sogefor a toujours obtenu 5,000,000 millions de p.m.p. en bois de déroulage. Au Lac des Îles, son usine de sciage obtenait 9,000,000 millions de p.m.p. chaque année. A Shawinigan, l'usine Giguère exigeait 6,000,000 millions de p.m.p. par année, mais elle n'en a jamais utilisé plus de 4 ou 5,000,000.

Enfin, dans le rapport soumis par le président de la SGF, M. Jean Deschamps aux ministres de l'Industrie et Commerce et des Terres et Forêts, la question d'approvisionnement en matière première n'est pas mentionnée dans les raisons invoquées pour mettre fin aux activités de Sogefor. M. Deschamps a d'ailleurs à plusieurs reprises souligné que ces raisons se rapportaient aux conditions des marchés des produits du déroulage et des panneaux particules.

Ceci ne règle pas le problème, mais M. Drummond se déclare prêt à collaborer à la réalisation de tout projet qui pourrait empêcher la mise à pied des employés de Sogefor.

1er juin: Jour "J" du recensement 1971

Cette année, grâce au recensement décennal, plus d'un demi-milliard de renseignements obtenus par des méthodes ultra-modernes donneront de la vie canadienne une image plus fidèle et plus détaillée que jamais, lit-on dans Sélection du Reader's Digest de février. Depuis la Confédération, il y a déjà eu dix grands recensements, mais celui que l'on va entreprendre à ceci de particulier que les habitants seront en quelque sorte appelés à se recenser eux-mêmes.

Plutôt que de répondre aux questions posées par les recenseurs, les chefs de famille qui résident dans des agglomérations urbaines à forte densité démographique -- où vivent quelque dix millions de Canadiens -- seront priés de remplir le formulaire eux-mêmes; ils le retourneront par la poste aux bureaux locaux du recensement en utilisant l'enveloppe déjà affranchie et adressée qui leur sera fournie.

Le système du questionnaire renvoyé sous enveloppe permettra à ceux qui pourraient trouver gênant de fournir certains renseignements de vive voix à un étranger de répondre en toute liberté d'esprit et de consulter, si nécessaire, leurs papiers de famille. En outre, les recenseurs pourront se consacrer plus entièrement à leurs tâches complémentaires: vérifications auprès des familles qui ont omis de retourner les formulaires ou qui les auront laissés incomplets.

Le Recensement 71 -- dont le jour J est le 1er juin -- ne se limitera pas à un simple dénombrement de la population; il permettra de rassembler une foule de données sur notre mode de vie. Tous les chefs de famille canadiens, qu'ils résident dans le pays ou à l'étranger, seront touchés. Les deux tiers d'entre eux auront à répondre en moyenne à neuf questions -- contre 20 en 1961 -- ayant trait à chacun des membres de la famille: nom, date de naissance, lien de parenté, sexe, situation de famille, langue maternelle. Les questions seront plus nombreuses (en moyenne 48) pour l'autre tiers. Ceux-là auront à fournir des renseignements précis sur leurs revenus, leur profession et leurs achats. D'autres questions porteront sur leurs études (niveau atteint, diplômes ou titres universitaires obtenus), leur logement (combustible pour le chauffage, eau); on leur demandera même s'ils possèdent un appareil de télévision en couleurs ou en noir et blanc.

Tous, note Sélection, devront répondre aux questions sous peine d'une amende de \$100 ou d'un emprisonnement de trois mois, voire des deux. D'ailleurs, on ne devrait avoir aucune raison de se soustraire au recensement. Depuis longtemps, en effet, le Bureau fédéral de la Statistique ne divulgue jamais -- même pas au bénéfice d'autres organismes du gouvernement -- la moindre information sur les particuliers, à moins qu'ils ne le demandent eux-mêmes; cette réputation est bien établie et le Bureau s'applique à la conserver. Tous ses employés, permanents ou temporaires, doivent s'engager sous serment à ne jamais rien révéler, et ceux qui violeraient le secret professionnel risquent une amende de \$300 et six mois de prison.

Sachez conserver longtemps vos produits de l'érable

Le sirop et le sucre d'érable sont des aliments typiquement québécois délicieux et toujours nouveaux, puisqu'il existe une infinie variété dans la façon de les présenter sur votre table.

Toutefois pour retenir toute leur saveur, ces produits doivent être conservés dans des endroits frais et secs. Lorsque le contenant a été ouvert, il doit être gardé dans le réfrigérateur.

Voici quelques conseils concernant la conservation et l'utilisation des produits de l'érable:

- Acheté au gallon, le sirop d'érable doit être embouteillé immédiatement. L'achat du sirop en boîtes scellées et stérilisées est toutefois préférable.
- La tige vendue dans les boîtes scellées se conserve très bien si l'on a pris soin de le congeler immédiatement.
- Pour hacher facilement du sucre d'érable en pain durci, il est conseillé de le mettre au four à 300°F. 15 à 20 minutes selon la grosseur du pain et son degré de durcissement.
- Si votre sirop a surli et que vous désirez l'utiliser pour un gâteau ou d'autres préparations cuites, filtrez-le à travers une toile très fine pour enlever la moisissure. Ajouter au sirop filtré un peu de pomme de terre coupée en quartiers, un peu d'eau et du sucre blanc. Porter lentement à ébullition et laisser mijoter 10 minutes. A l'aide d'un linge humide, enlever l'écume à la surface du liquide et sur les bords du chaudron. Filtrez de nouveau et conservez votre sirop au frais dans un bocal de verre.
- Dans les recettes de bonbons, il est important que le sucre d'érable soit fondu avant que le mélange ne commence à bouillir.
- Un sirop d'érable trop concentré n'épaissit pas. Pour remédier, ajouter un peu d'eau à votre sirop.
- Pour remplacer, dans une recette, une tasse de sucre par du sucre ou du sirop d'érable, tenez compte des équivalences suivantes: 1½ tasse de sucre d'érable ou 1¼ de sirop d'érable pour une tasse de sucre blanc.
- Le sucre blanc, raffiné, sucre davantage que le sucre d'érable. D'où la différence dans les quantités utilisées. Dans le cas du sirop d'érable, par ailleurs, il faut diminuer de moitié la quantité de liquide demandée dans la recette et ajouter ¼ de cuillère à thé de soda à pâte. Il importe cependant d'avoir soin de diminuer d'autant la quantité de poudre à pâte demandée.

Exemple: 1 tasse de sucre ----- 1½ tasse de sirop d'érable
1 tasse de lait ----- 1 tasse de lait
2 c. à thé de poudre à pâte ----- 1 c. à thé de soda
1 3/4 c. à thé de poudre à pâte

MAINTENANT OUVERTE



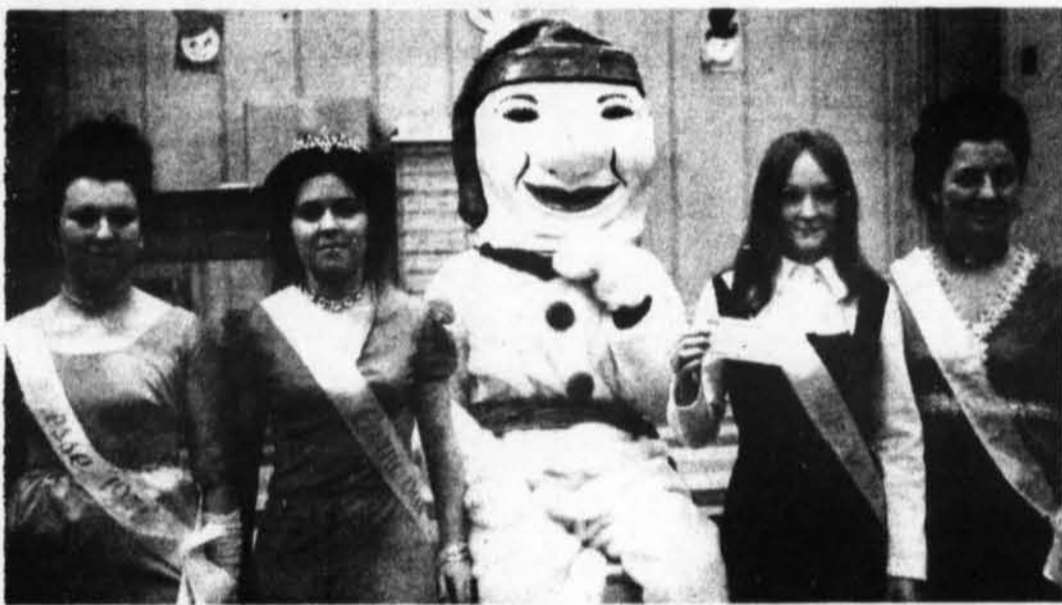
**Pharmacie
Lorrain**

**335 Victoria
Thurso**

LIVRAISON:

PLAISANCE - PAPINEAUVILLE - ST-ANDRE-AVELLIN
MONTEBELLO

FASSETT



Dimanche soir dernier à l'hôtel de ville de Fasset avait lieu, le couronnement de la Reine ainsi que la remise des trophées aux gagnants des diverses compétitions qui eurent lieu à l'occasion du Carnaval. Mlle Johane Cadotte fut élue Reine. Cette dernière fut accompagnée toute la durée du Carnaval par ses charmantes duchesses soit: Darquise Racicot, Christiane Legris, et Georgette Trépanier. Le Bonhomme Carnaval était personifié par M. Emile Jolicoeur. Voici la liste des gagnants des différentes compétitions:

HOMMES:

MOTO-NEIGE -

1- 10 forces: Richard Dacler. 2 - 10 forces: Jacques Boucher. 1- 12 forces: Pierre Racicot. 2- 12 forces: Paul Raymond. 1 - 20 forces: Roméo Pesant. 2 - 20 forces: Marcel Frappier. 1- 30 forces: Gustave Brunet. 2 - 30 forces: Robert Larivière.

FEMMES:

1 - Nicole Poirier. 2 - Danielle Ipperciel.

CONCOURS AMATEUR: Mme A. Cadotte.

PATINTON: Viateur Prud'homme.

PALAI DE GLACE: 1 - Arthur Prud'homme. 2- Famille François Labonté.

BALON-BALAI (Filles) - Lyse Legris.

HOCKEY OLDTIMERS: Jean-Guy Prud'homme.

LE GAGNANT DU \$100,00 fut Richard Fynlayson de Calumet et le gagnant du \$50,00 fut Paul Blanchard de Fasset.

CONCOURS DE SCIAGE: 1- Jean-Paul Boucher. 2- Réal Charlebois.

BERCETON: 1 - Richard Payette et 2- Richard Bélanger (45 hres)

CHAR ALLEGORIQUE: Comité des Loisirs.

Un prix de \$25,00 fut tiré au hasard parmi les duchesses. Ce dernier fut gagné par Darquise Racicot.

Le Comité des Loisirs désire remercier toutes les personnes qui de près ou de loin ont contribué au succès de ce Carnaval.

Danse au rythme

Surveillez notre reportage photographique la semaine prochaine.

Danse au rythme laisse la place aux Carnavals de la région en guise de collaboration cette semaine!

Thérèse.

CARTES PROFESSIONNELLES

J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ

Jean-Marie Bertrand, C.A. - Laurent Bertrand, C.A.

986-3393

164 EST, RUE MACLAREN

BUCKINGHAM

J. Bruno et J. Hubert Villeneuve

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES

Tél: (819) 985-2595

134 rue Alexandre Thurso, Qué.



Québec vous informe

Les centres d'entraînement à la vie

M. Castonguay annonçait dernièrement l'ouverture de centres d'entraînement à la vie dans diverses régions du Québec.

- Pourriez-vous nous préciser à quelle catégorie d'enfants sont-ils destinés?
- Les centres d'entraînement à la vie, autrefois appelés "garderies" sont destinés aux jeunes déficients mentaux, plus ou moins profonds qui ne peuvent pas être intégrés aux structures scolaires et sociales existantes.
- Pourquoi le ministère désire-t-il développer de telles institutions?
- La nécessité de multiplier ces centres tient compte, évidemment du droit des déficients mentaux de bénéficier de ressources qui peuvent favoriser leur plein épanouissement, selon leur potentiel, il va de soi, mais elle tient compte surtout d'un autre impératif soit celui de protéger l'intégrité de la famille. En effet, ces enfants exigent des soins intensifs et conjugués qui épuisent et accablent leurs parents et qui peuvent parfois provoquer la désintégration de la cellule familiale.
- Combien de centres d'entraînement à la vie ont-ils été prévus à travers le Québec?
- Près de 16 centres ont été prévus, dont certains sont déjà ouverts. Le coût des projets réalisés ou en cours s'élève à environ \$23,500,000.
- Quelles sont les activités des jeunes dans ces établissements?
- Les handicapés, groupés en petites "unités de vie" ont des activités surtout basées sur le développement de la personnalité, telles celles de la vie quotidienne (se lever, se coucher, manger etc..) et des activités d'apprentissage, organisées (conscience de soi, orientation dans l'espace, graphisme, expression verbale et non verbale etc).
- Les familles ont-elles le droit de venir rencontrer leurs enfants?
- Oui, les parents sont invités à participer de près à l'évolution de leurs enfants et à leur réintégration dans la société ou dans un milieu protégé.
- A qui doit-on s'adresser pour placer son enfant dans un centre d'entraînement à la vie?
- Dans tous les cas, c'est l'agence de service social de votre région qui s'occupe de faire admettre les jeunes déficients mentaux dans ces centres.

Toute personne qui désire des renseignements supplémentaires sur cette chronique peut en faire la demande au Service de l'information du ministère des Affaires sociales, 1075, chemin Ste-Foy, Québec 6, QUE.

**PROJETEZ-VOUS
D'ACHETER OU D'ÉCHANGER VOTRE AUTO ?
D'ACHETER DES MEUBLES ?**

**AVANT TOUT !
CONSULTEZ VOTRE DIRECTEUR À**

LA BANQUE PROVINCIALE



A St-André-Avellin:
R. Durivage
983-7317

A Papineauville
J.G. Lanctot
427-6251

A Thurso:
J.P. Lapointe
310, Victoria
985-2041

DECES

DUCHARME - M. Joseph, est décédé à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull le 20 fév., à l'âge de 79 ans et 26 jours. De Montpellier, il était l'époux de Lirida Laframboise qui lui survit. Il laisse 1 frère, Almadu Ducharme, de Thurso ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle reposait à la maison funéraire Whissell et Gourd de Montpellier d'où eut lieu le départ mardi 23 fév., à 2h.50 p.m. pour service à 3 heures en l'église paroissiale de Montpellier. Inhumation au cimetière du même endroit.

LABELLE (Mme Vve Moïse) - A l'hôpital des Laurentides de l'Annonciation, le 18 février, Mme Vve Moïse Labelle, 83 ans, de Vandée, née Marie Louise Nantel, épouse en premières noces de feu Ernest Dumont. Elle laisse de nombreux enfants, un frère, trois soeurs, ainsi que des petits et arrière-petits-enfants. Funérailles lundi des Salons Whissell et Gourd de St-Rémi d'Amherst, pour l'église paroissiale de Vandée. Service à 10 heures.

LAPLANTE - Dans un hôpital local le 3 courant à l'âge de 58 ans 7 mois et 8 jours, est décédée, Mme Raoul Laplante de Papineauville, née Alice Le blanc. Outre son époux. Elle laisse 3 fils: Germain et André de Papineauville, Paul de Brownsburg; 2 filles, Mme Jean Marie Périard (Odette) de Montebello, Mme André Desormeaux (Carmen) de Papineauville; 4 frères: Aurèle et Maurice de St-André-Avellin, Albert de Plaisance, Arthur de Montréal; 9 soeurs: Mmes Rémi Charron (Yvette) Gaëtan Perrier (Marcia); Jean-Yves Bertiaume (Germaine); Adéoda Corbell (Rolande) Donat Lévesque (Fernande), toutes de St-André-Avellin; Mme Paul Malo (Aurore); André Couillard (Doria) de Plaisance; Tom Wolworth (Ida) de Montebello; Rogate Lauzon (Marie-Rose) de Valleyfield ainsi que 20 petits-enfants. La dépouille mortelle reposait au salon funéraire Whissell et Gourd de Papineauville, d'où eut lieu le départ samedi, 6 fév., à 2h.55 p.m. pour l'église paroissiale de Papineauville. Service à 3 h. p.m. et inhumation au cimetière du même endroit.

GROULX - Mme Andy Groulx, (Théona Hotte) de Chénéville, est décédée dans un hôpital local le mercredi 17 février 1971, à l'âge de 74 ans. Elle laisse 7 fils: Armand de Namur, Clairmont d'Atikokan, Ont., Maurice de Nepigan, Ont., Jean-Paul de Montréal, Gérin et Jacques de Fort-François, Ont., et Hermond de Port-Arthur, Ont.; 3 filles: Mmes Donald Esmond (Jeanne) de Montebello, Raoul Pilon (Syona) de Montréal, Clarence Graham (Jacqueline) de Namur; 3 frères: Elias et Roland Hotte de Chénéville, Aldège de Sault Ste-Marie; 3 soeurs: Mmes Siméon Pilon et Ozias Strasbourg, toutes deux de Chénéville, Eusèbe Hotte de Montréal, ainsi que 25 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. La dépouille reposait à la maison funéraire Whissell et Gourd de Chénéville, d'où eut lieu le départ à 2h.30 p.m., le samedi 20 fév., pour service à 2h.30 p.m. en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière du même endroit.



QUAND - QUAND

EN VILLE ET DANS LE COMTE

par JACQUES DUPONT

LES RICHELIEU DE THURSO

Il est dit couramment que la Tribune des clubs Richelieu était recherché. C'est vrai même à Thurso, car à date nous avons eu des causeries très intéressantes. Jeudi dernier nous avions le plaisir de recevoir M. François Bourgeois, qui est venu nous parler de la semaine d'Electricité. L'invité a va it intitulé sa causerie "L'Electricité Quossa Donne" relatant en quelques mots les débuts de l'électricité, notre orateur entra réellement dans son sujet en nous parlant du rôle que joue et jouera l'électricité, dans notre vie. Si présentement l'électricité sert à chauffer l'eau, nos maisons, à les éclairer, à garder nos aliments à laver notre linge, à nous divertir par la radio et la télévision, son rôle n'est présentement qu'alimentaire, car si une famille moyenne possède de neuf à trente appareils électriques, la liste peut s'allonger jusqu'à deux cent cinquante et d'après notre invité, ça va s'allonger long temps. Si je laissais parler notre invité "Grâce à l'électricité" la femme ne saura que faire de ses dix doigts dans la cuisine de demain. En effet, des chercheurs achèvent de mettre au point des appareils ménagers qui élimineraient son train-train quotidien. Et ce demain, nous y arrivons déjà. Nous verrons bientôt des cuisinières électriques sans ronds, ceux-ci étant remplacés par une plaque céramique. Fini l'ecurage des éléments.

Nous aurons des fours de cuisson à micro-ondes. Par micro-ondes, on entend des ondes extracourtes de l'ordre de 28,000 vibrations à la seconde et agitant les molécules d'eau à l'intérieur des aliments. Ces vibrations produisent une chaleur intense qui cuit le rôti en 15 minutes au lieu de 3 ou 4 heures. Un peu plus tard apparaîtra le broyeur à vaisselle et à déchets. L'appareil comprend une fabrique de vaisselle en plastique, tasses, soucoupes et assiettes sont produites à demande. Le repas terminé, la ménagère jette la vaisselle et les déchets dans un broyeur qui concasse tout. Par décantation on retourne le plastique dans le réservoir de la petite fabrique. Durant ce temps les déchets sont acheminés vers un four à 900°F, pulvérisés et éventuellement jetés à l'égoût. En moins de deux ans, on offrira le congélateur à alvéoles et à éléments chauffants; les aliments congelés seront cuits par micro-ondes à l'intérieur même du congélateur. Fini les longues attentes du dégel.

Des ordinateurs électroniques, grâce auxquels la maîtresse de maison pourra minuter les calories de chaque repas en regard de la santé de chacun des membres de sa famille; équilibrer son budget, et dessiner le patron de ses vêtements, etc. Dans quelques années, la femme effectuera ses emplettes par téléphone-vision. Elle verra ce que l'épicier lui offre comme aliments, bœuf, légumes, etc. Ces victuailles seront livrées par petites portions et placées dans les alvéoles du congélateur. Puis tous les jours par téléphone, elle composerera le numéro en code qui déclavera les micro-ondes dans les cellules voulues du congélateur. A son arrivée à la maison, tout sera cuit.

Nous verrons également des lits sans draps. Le matelas et la base, le tout escamotables dans le mur surplânté par des éléments chauffants ou réfrigérants suivant les saisons. Nous pourrions dormir sans couvertures dans nos pyjamas. Le matin nous pousserons un bouton et le lit prendra sa position normale dans le mur. Fini la corvée des lits. Notre orateur nous parla d'écrans géants des appareils de télévision. La peinture rayonnante de chaleur. La dépoussière électrique, etc. et plus près (1976) contrôle de naissances bon marché et fiable. En 1973 traduction instantanée par ordinateur. Transplantation généralisée des organes en 1973. Le gas de l'Hydro-Québec nous a parlé de ce que nous réservent nos chercheurs.

La semaine nationale de l'Electricité nous invite à réfléchir sur la place qu'occupe dans nos vies l'électricité. Je me suis attardé sur ce discours, nous en avons eu quelques bons, sur l'éducation, sur le rôle du citoyen face à la communauté et combien encore. C'est donc vrai que les tribunes des clubs Richelieu est recherchés.

BON VOYAGE A NOTRE TABAGISTE ET SON EPOUSE.

Comme on peut le remarquer dans la photo, M. Louis Philippe Guay directeur remet à M. et Mme Guy Turgeon les billets dont ils sont gagnants pour une croisière de 14 jours aux Antilles. La compagnie Hachette Internationale a distribué aux croisières dont notre tabagiste a été bénéficiaire. La compagnie Hachette distribue "Le Paris Match, Jours de France, Elle, Express, Marie Claire, Maisson de Marie Claire" etc. Nos deux gagnants doivent partir pour les beaux rayons du soleil vers le 6 mars. Aux deux heureux gagnants nous désirons souhaiter "Bon voyage et bonne vacance." M. Guay était accompagné de M. Gilles Paquette représentant pour le Canada

GUY LAFLEUR... ET LES REPORTAGES

Même si nos journaux locaux sont quelque peu récalcitrants à nous donner les exploits de ce joueur phénoménale, local, à force d'accumuler les records, on cède peu à peu, mais je ne comprend pas pourquoi, un gars local, à chaque fois qu'il joue on devrait avoir un reportage sur lui. Nous avons dans Thurso un autre joueur, qui évolue pour les As de Québec, il y a aussi le gars à Lucien Potvin qui évolue pour le Rosemont et rare si jamais le journal "Le Droit" le quotidien de la région ne donne des nouvelles de la région surtout dans le sport en ce qui concerne nos joueurs locaux. Veux vous pas de Guy Lafleur, il faut qu'ils en parlent. Bravo Guy et les autres, ici à Thurso, c'est certain que l'on pense souvent à vous tous, on a hâte de vous voir sur nos écrans.

ICI ET LA:

Rencontrer à Montréal dimanche au soir M. et Mme Jacques Faguy, ancien gérant de la Banque Impériale de Commerce. Jacques et son épouse étaient rayonnants de santé. Jacques est maintenant à Montréal. Ils ont transmis des saluts à leurs amis de Thurso. Voici, c'est fait!

J'ai entendu dire, que Maurice Danis notre ancien gérant de la Banque Provinciale avait eu de la visite de Thurso et qu'il était déçu de n'avoir assisté au Carnaval local. C'est dommage, Maurice, mais ne t'en fait pas trop, car toute cette neige va bien disparaître un jour et qui sait, tu trouveras bien le temps de venir jouer au golf cet été. Des saluts à Mme Cécile Danis, Michel, Line, Louise, faites vous en pas, à Thurso il y a toujours quelqu'un qui pense à vous autres.

Rencontrer aussi M. Claude Gareau qui a travaillé à Thurso Pulp. Il salut tout le monde. Il est bien portant et de bonne humeur.

St-André-Avellin



FELICITATIONS à Mirande Perrier, Denise Gauthier, Margot Palement, Lise Sabourin de Notre-Dame de la Paix qui ont participé au cartathon du Carnaval de St-André. Le trophée fut tiré au sort parmi les dix-huit participants et Mme Denise Gauthier fut l'heureuse gagnante.

Hotel / Motel **Seigneurie Inc.**

ROUTE 8 - PAPINEAUVILLE, QUE.

SAMEDI - DIMANCHE
27-28 FEVRIER 1971

Spectacle de couleur

DANSEUSE,
ARLETTE

Vendredi, samedi et dimanche.

ORCHESTRE 'LES TYRANTS'

CHANTEUR

R.
TAYLOR

Salle à manger - Salle de réceptions



M. Louis-Philippe Guay directeur de la compagnie Hachette Internationale Inc., remet les billets de croisière à M. et Mme Guy Turgeon, tabagiste de Thurso.

CHÉNÉVILLE

KERMESSE

Mardi le 23 février, à l'hôtel de ville de Chénéville, avait lieu la 11^{ème} rencontre pour former les comités qui devront travailler avec ardeur au succès inégalé de la grande Kermesse, organisée au profit de la Fabrique St-Félix de Valois de Chénéville.

A la question suivante: Je ne fais pas parti des organisations paroissiales et je voudrais donner ma part pour votre Kermesse - A qui dois-je m'adresser?

Nous répondons: A Mme Jean Séguin, Propriétaire du magasin de lingerie pour dames, de moiselles et enfants à Chénéville. Tél. 4 2 8-3244.

FILLES D'ISABELLE - Cercle Pie XII, no. 1048

Vous êtes toutes cordialement invitées à donner immédiatement votre nom pour le Congrès diocésain qui se tiendra à Aylmer le 13 et 14 mars.

On se souvient que M. Edmond Tremblay de Chénéville a fait don de \$25.00 pour aider à payer le transport du Congrès - S.V.P. appeler 428-3221 ou 428-3200 pour les dernières informations.

FELICITATIONS:

A St-André-Avellin pour le beau carnaval d'hiver des 19-20 et 21 février. Vos voisins de Chénéville.

BONNE FETE:

A Jacques Brazeau dont l'anniversaire de naissance se célébrera le 25 février. De la part de son épouse et de sa petite France.

INFORMATION:

Mardi le 16 février à l'école St-Paul de Chénéville avait lieu une assemblée d'information sur l'intégration des élèves de 6^{ème} année au secondaire.

M. Antoine Morin, directeur général des écoles à la Commission Scolaire Régionale Papineau, présentement démissionnaire (La Vallée de la Petite-Nation, 18 fév., 1971, p. 3). M. Wilfrid David, président de la Commission Scolaire de Chénéville, MM. les Commissaires d'Écoles de Chénéville, M. Louis Chénard de la Régional, M. Roland Poirier directeur d'Andrien Guillaume au secondaire, Soeur Jules Marie directrice du couvent St-Paul à l'élémentaire, plusieurs professeurs du primaire et du secondaire, nombreux parents des élèves concernés et plusieurs payeurs de taxes, prirent la parole à cette occasion.

Toute discussion terminée, la séance se leva sans qu'une décision finale soit favorable ou défavorable n'ait été prise.

La prochaine réunion régulière de la Commission Scolaire de Chénéville se tiendra mardi le 2 mars. Invitation aux personnes intéressées.

Jeunes du Monde de Chénéville et leur aumônier M. Marcel Massie.

Soyez chaleureusement remerciés pour votre aide à pelleter les toits, les galeries et les entrées de maisons samedi dernier.

Des personnes âgées, malades ou seules ont eu la douce consolation de voir des Jeunes; gars et filles, s'occuper bénévolement de leur rendre service et de leur apporter avec leur entraînement et leur gaieté la certitude qu'ils sont aimés d'eux.

Donc, félicitations à ces jeunes et merci encore pour ce bel exemple de dévouement envers vos concitoyens de Chénéville.

PAPINEAUVILLE

BONNE FETE:

Bonne fête (à mon gros frère) M. Gérald Bédard qui a célébré son anniversaire de nais-

sance le 24 février. De la part de son fils Stéphane, de son épouse, sa mère, ses frères et soeurs de Papineauville, Masson, Montréal et Chénéville.



Photo de M. Mme J.-P. Charlebois prise lors de leur récent mariage célébré à Papineauville

Manoir du Lac Simon



ACCOMODATIONS POUR FERVENTS DE L'AUTO-NEIGE. GUIDES DISPONIBLES EN TOUT TEMPS.

428-9902

COURSES MOTO-NEIGE:

Un programme de courses de moto-neige pour les 18 ans et moins était organisé samedi dernier sur la piste du Driving Range - Bélanger au Lac Simon. La course était sous les

auspices du club Moto-neige Lac Simon-Chénéville. Vous, les participants se méritèrent des trophées et prix. Ceci grâce à l'entraide d'un groupe de marchands et hôteliers de l'endroit. Le clou de la course fut sans

doute la course des jeunes de 6 ans à 10 ans. Le gagnant fut Jean Vernier ayant complété les deux tours sur une Mini-Sno. La direction du club tiens à remercier tous les commanditaires pour cette initiative.

"Chérie,



"Achelez chez Desrochers, c'est se bien meubler"

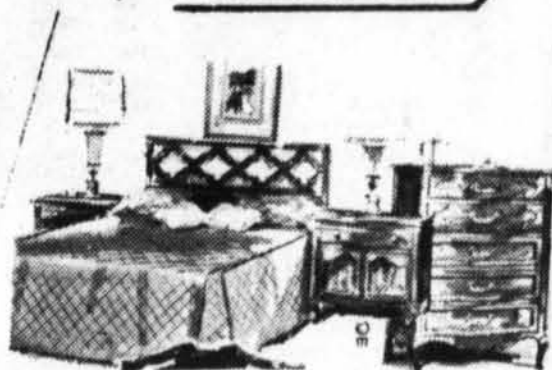
FIANCÉS: Préparez bien votre mariage

MEUBLER 3 PIÈCES POUR LA MODIQUE SOMME DE

\$888.88

COMPRENANT:

POELE,FRIGIDAIRE,ENSEMBLE DE CUISINE
AVEC TELEVISION ,ENSEMBLE DE SALON
MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER
AVEC ENSEMBLE DE MATELAS



VENEZ VISITER NOTRE SALLE DE MONTRE

NOUS VOUS OFFRONS LE PLUS GRAND CHOIX D'ENSEMBLES DE TOUS LES STYLES

FUTURISTE, ESPAGNOL, COLONIAL, CANADIEN ...ETC

AUCUN COMPTANT

SERVICE LIVRAISON - INSTALLATION GRATUITE

48 MOIS POUR PAYER

PLAN MISE DE COTE

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

Pour rendez-vous ou informations :

427-5651

Ameublement François Desrochers Enrg.

ROUTE 8 — PLAISANCE, QUE.

L'enseignement de l'Agriculture chez-nous



M. Robert Samson, agronome et coordonnateur de la région agricole no. 8.

En collaboration avec le bureau régional du Ministère de l'Agriculture du Québec et le Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, le service d'Education permanente de la Commission Scolaire Régionale Papineau a organisé à l'intention des cultivateurs, du comté de Papineau, une série de cours sur la gestion agricole, la Grande culture et l'Industrie animale.

Ces cours ont débuté le 25 janvier dernier à la salle des Chevaliers de Colomb de Thurso et se termineront le 26 février courant. Quelque 80 cultivateurs, membres ou futurs membres de "GERA" y ont été admis (Groupe d'étude en rentabilité agricole).

Nouvelle technique audio-visuelle due au magnétoscope!

Nouvelles approches méthodologiques dues à l'animation de groupe et à une plénière critique!

Voilà les éléments principaux qui ont permis aux cultivateurs de retirer le maximum de connaissances par une participation active à un projet qui s'est avéré un franc succès.

Les professeurs et étudiants dudit projet sont unanimes à en reconnaître la valeur réelle.

Bravo aux responsables!



Les cultivateurs en plénière discutent des budgets, en font des analyses individuelles et de groupe, cherchent les diagnostics et remèdes, tracent une programmation simplifiée, étudient toutes les données nécessaires à une gestion efficace.



De gauche à droite: MM. François Bouchard, coordonnateur - adjoint; Jean Dufour vulgarisateur régional; Régis Charbonneau agronome; Denis Dumont directeur-adjoint de l'Education Permanente.



Plusieurs agronomes, techniciens ou médecins, vétérinaires apportent leur collaboration au cours de gestion. Ce sont: MM. Robert Samson, Henri-Louis Bédard, Norbert Dubé, Lucien Fournier, Régis Charbonneau, François Bouchard, Jean Dufour, Jean-Claude Hecquet, Dr. Alfred Chartrand et Dr A. Blais. Sur cette photo, M. Bouchard explique la matière aux cultivateurs.



"Amenez-les vôtres questions et vos problèmes!" Les problèmes ça nous connaît, la discussion... "pis les solutions itou".



"Essayez pas de nous avoir!": la gestion est-elle la seule clé du succès? Crayon en main, nous calculons, nous cherchons. Trouverons-nous la solution?

Hotel Petite-Nation

Centre de Course Petite-Nation

ST-ANDRE-AVELLIN

La direction désire remercier toutes les personnes qui, à l'occasion du Carnaval de St-André-Avellin leur ont rendu visite.



... AUX MOTONEIGISTES...

La piste de Course de Chevaux est en excellente condition pour l'auto-neige!



**LE COIN
DU
DISQUE**

PAR PIERRE NOËL

NOUVEAUTES DE LA SEMAINE

COMPAGNIE MUSIMART:

Pour ceux qui adorent la danse, la compagnie Musimart nous a fait parvenir un microsillon sur étiquette Roper qui s'intitule: "American and Latin for Dancing". Sur ce disque qui est idéal pour la danse, on trouve des cha-cha-cha, Runba, Tango, Mambo, Valse et Merengue. Plusieurs bons morceaux dont: Begin the Beguine, Alley Cat, La Cumparsita, Bossa Nova Stomp et beaucoup d'autres. Pour vous qui aimez la danse, un disque à vous procurer à prix modique.

COMPAGNIE R. C. A.:

Pour ceux qui aiment les disques genre commercial, deux bons 45 tours dont un est interprété par The Stylistics et qui s'intitule: "Let The Junkie Bust The Pusher". Et: "Next to You" interprété par Mason & Cass. Aussi un bon 45 tours, genre western interprété par Charley Pride et qui a pour titre: "I'd Rather Love You". Et pour terminer, le meilleur microsillon de Perry Como qui s'intitule: "It's Impossible", Perry nous interprète sur ce disque plusieurs bonnes chansons dont: "It's Impossible, Something,

Snowbird, El Condor Pasa, Close to You et plusieurs autres toutes aussi bonnes que ceux énumérés plus haut.

COMPAGNIE PHONODISC:

De cette compagnie sur étiquette Métromedia, nous avons reçu un très bon 45 tours commercial de Bobby Sherman qui s'intitule: "Is Anybody There", et l'envers tout aussi bon s'intitule: "Cried Like A Baby". Aussi de la même compagnie sur étiquette Jubilee, un microsillon genre commercial et qui s'intitule: "James Taylor and The Flying Machine". Sur ce disque de très bonnes chansons dont: "Night Owl Kootch's Song, Knocking' Round the Zoo, Raimy Day Man et beaucoup d'autres.

COMPAGNIE A & M:

Pour ceux qui aiment le jazz je vous conseille un disque de Antonio Carlos Jobim: Tide. Plusieurs bons morceaux dont: Tide, Takatanga, Caribe, Tema Jazz, Sue Ann et beaucoup d'autres. Aussi un autre microsillon interprété par Carpenters et qui s'intitule: "Ticket to Ride". Plusieurs bonnes chansons dont: Don't be afraid, All I Can Do, Eve, Bénédiction, Turn away, Someday. Un bon disque genre commercial.

COMPAGNIE COLUMBIA:

De la compagnie Columbia, nous avons reçu un bon 45 tours genre western interprété par Arlene Harden et qui s'intitule: "True Love Is Greater Than Friendship". Aussi un autre western interprété par David Houston et qui a pour titre: "A Woman Always Knows". Et pour ter-



tabac, n'est-ce pas? Nixon est président après tout!

Merry Clayton est authentique! Elle est cette incroyable voix cristalline à l'arrière plan de "Gimme Shelter" des Stones, et elle est cette formidable voix sonore sur les deux albums Joe Cocker, et elle est la chanteuse vedette sur tous les disques Ray Charles, et en plus, elle est cette super-voix d'attaque sur l'album Biblique de Bob Dylan, et enfin, elle est "LA" Merry Clayton dont le premier "Solo" dans "Gimme Shelter" connut une solide continuité au palmarès.

Oui! Voilà Merry Clayton, et elle est excellente. Elle n'a également que 22 ans, et elle se produit depuis l'âge de 14 ans, ce qui contribue fortement à la légende Clayton.

En 1962, Merry Clayton avait 14 ans et fréquentait le High School de Los Angeles, et Bobby Darin l'entendit chanter, il monta avec elle un duo, intitulé "You're the reason I'm living" et sa vente atteignit le million.

Pas si mal pour une étudiante de High School! En fait, elle s'établissait au sixième rang pour l'enregistrement de voix de soutien

par des personnages très importants. Tels les "Supremes", Phil Ochs, Elvis Presley, Pearl Baily, Bobby Darin et autres.

Au sortir de l'école, elle joignit les Raelet es et fit la tournée avec Ray Charles. Elle fut chanteuse vedette de ce groupe durant deux ans et accumula suffisamment de déplacements pour la durée de 10 vies. Elle épousa le directeur musical de Ray Charles durant son stage aux Raelet es. Son nom est Curtis Amy, et il est reconnu comme un des meilleurs saxophonistes-ténor dans la profession.

Ils sont les parents d'un jeune fils qui, devrait devenir un des grands talents musicaux de la prochaine décade.

M. et Mme Clayton quittèrent la brigade Charles en juillet de l'année 1968, et Mary se plongea dans un océan de travail. En moins d'un an, elle était connue sans doute comme une des meilleures chanteuses de soutien du milieu. Vinrent ensuite les Stones et Joe Cocker et Log Adler et enfin... Mary, aux feux de la rampe, seule, et maintenant son premier solo long jeu.

Merry Clayton est une légende dans le monde musical...

Palmares Canadien et Français

Cette sem.	TITRES	INTERPRETES	COMPAGNIES
1	TROIS PETITS COUPS	JOHNNY FARAGO	TREPLIN
2	TOI QUI N'A PAS COMPRIS POURQUOI	JEAN NICHOL	NOBEL
3	QUAND L'HIVER EST LA	STEVE Fiset	JUPITER
4	Mon Ami Pierrot/Quand J'écoute La Radio	PATRICK ZABE	NOBEL
5	SAN BERNARDINO	ROBERT ARCAND	COLUMBIA
6	IL EST IMPOSSIBLE/ENCORE UNE FOIS	PAOLO NOEL	GAMMA
7	QUAND LE CHARIOT VIENDRA	JENNIFER	POLYDOOR
8	L'AMOUR QUE J'AI POUR TOI	FRANCOIS & LIETTE	T. WORLD
9	C'TA PAS ENCORE FAIT	JOEL DENIS	ELITE
10	ALORS REVIENS MOI	ADAMO	PATHE

Palmares Américain

Cette sem.	TITRES	INTERPRETES	COMPAGNIES
1	I HEAR YOU KNOCKING	DAVE EDMUNDS	MAM
2	APEMAN	THE KINKS	PYE
3	PARLEZ MOI D'AMOUR	WALLACE COLLECTION	CAPITOL
4	AMAZING GRACE	JUDY COLLINS	ELECTRA
5	SUPERSTAR	Murray Head The Trinidad Singers	DECCA
6	IF YOU COULD READ MY MIND	GORDON LIGHTFOOT	REPRISE
7	SWEET MARY	WADSWORTH MANSION	SUSSEX
8	CHERYL MOANA MARIE	JOHN ROWLES	KAPP
9	WHEN I'M DEAD AND GONE	McGUINNESS FLINT	CAPITOL
10	WATCHING SCOTTY GROW	BOBBY GOLDSBORO	U.A.

miner un 45 tours genre country, le meilleur de tous, interprété par Red Sovney et qui a pour titre: "I'm Waiting just for you".

COMPAGNIE TRANS-CANADA:

De cette compagnie deux 45 tours, le premier, un cha-cha interprété par Jerry Rock et qui a pour titre: "J'aime tous les garçons", et le deuxième, un bon slow interprété par Marc Hamilton qui nous chante: "Emmène-moi".

LE COIN DES TOUTS PETITS:

De la compagnie Musimart, sur étiquette Peter Pan un microsillon anglais qui a pour titre "The best of the brother Grimm". Sur ce disque plusieurs bons contes pour vos jeunes dont Cinderella, Hansel and Gretel, Snow White and the Seven Dwarfs et plusieurs autres.

**VOTRE DEMEURE
C'EST
NOTRE AFFAIRE**

Nous avons un stock complet d'articles de réparation domestique, tous de la meilleure qualité.

ETAGERES EN ACAJOU			
Decor en noyer - Forme classique			
3/4" x 8" x 24"	\$2.49	3/4" x 10" x 48"	\$5.69
3/4" x 8" x 36"	3.59	3/4" x 10" x 60"	6.89
3/4" x 8" x 48"	4.59	3/4" x 12" x 24"	3.99
3/4" x 8" x 60"	5.69	3/4" x 12" x 36"	5.69
3/4" x 10" x 24"	3.39	3/4" x 12" x 48"	6.69
3/4" x 10" x 36"	4.59	3/4" x 12" x 60"	8.19

SUPPORTS DECORATEURS REGLABLES POUR LES FINIS ANTIQUE et SATINE. DISPONIBLE

TUILES A PANCHER Couteurs discontinués 12" x 12" • calibre 080 Amiante de vinyle Ord. 22¢ Ch.	19¢	CARTON DE 6 BUCHES A FEU \$1.19
		VENTILATEUR DE SALLE DE BAINS - Plaqué de chrome. Galvanisé. Seulement \$9.95
		2" x 4" x 8" EPINETTE No 3 55¢

DONNEZ DE L'ECLAT A VOTRE DEMEURE

AVEC LES

Portes persiennes

2 panneaux!

décoratives, pratiques et économiques. Que pouvez-vous dire de plus?

PORTES EN PIN	
TOUTES DE BONNE QUALITE PRIX REDUITS - SOLDE DU FABRICANT - QUANTITES LIMITEES	
2'0" x 6'8"	\$15.90
2'6" x 6'8"	\$16.85
2'8" x 6'8"	\$18.10
3'0" x 6'8"	\$18.10

(Pas exactement tel qu'illustré)

PAPINEAUVILLE

Matériaux Bonhomme

Rue Bourassa **427-6264**

Renseignement-éclair sur l'impôt

Concours d'affiches sur la protection des forêts

Identification

- Q. J'ai plus de 65 ans et je ne verse plus de cotisations au Régime de pensions du Canada. Dois-je avoir quand même un numéro d'assurance sociale?

R. Au début, cette exigence ne s'adressait qu'aux contribuables qui versaient des cotisations au Régime de pensions du Canada, mais maintenant elle est valable pour tous ceux qui produisent une déclaration d'impôt sur le revenu.
- Q. Que dois-je faire au sujet de ma formule de déclaration d'impôt sur le revenu étant donné que j'ai changé d'adresse depuis l'année dernière?

R. Si votre adresse actuelle est différente de celle qui paraît sur la formule que vous a envoyée le Ministère, faites les changements nécessaires, dans la section "rectification" qui se trouve au-dessous de l'étiquette et assurez-vous que la déclaration que vous envoyez au Centre des données est bien la déclaration portant l'étiquette. Si vous avez réclamé un remboursement dans votre déclaration d'impôt, écrivez à votre bureau de district d'impôt pour l'informer du changement d'adresse. Un grand nombre de chèques de remboursement prennent du retard, chaque année, parce que des contribuables changent d'adresse après la production de leur déclaration et n'en informent pas leur bureau de district.
- Q. Ma déclaration personnalisée d'impôt sur le revenu est établie à mon nom de jeunes filles. Je me suis mariée l'an dernier, comment dois-je procéder pour effectuer mon changement de nom sur ma déclaration d'impôt sur le revenu?

R. Biffez votre nom de jeune fille dans votre déclaration d'impôt sur le revenu et inscrivez votre nom de personne mariée dans la section "rectification" qui se trouve immédiatement au-dessous de l'étiquette sur votre formule personnalisée.
- Q. Dans ma déclaration personnalisée d'impôt sur le revenu, un numéro accompagne mes noms et adresses, sur l'étiquette. Que signifie ce numéro et faut-il que je le mentionne si je dois communiquer avec le service de l'impôt sur le revenu?

R. Le numéro qui accompagne vos noms et adresses, dans la formule, est votre numéro de compte. Il est formé de lettres de votre nom de famille, de votre date de naissance et d'autres éléments d'identification. Ce numéro nous permet de vous identifier de façon positive et permet également à l'ordinateur de raccorder votre déclaration à celle de l'an dernier, ce qui accélère le traitement de votre déclaration. Il est important que dans toute lettre que vous adressez au service de l'impôt, vous mentionniez ce numéro de compte ou votre numéro d'assurance sociale qui doit aussi figurer dans votre déclaration afin d'éviter tout retard inutile.

L'Association forestière québécoise invite encore cette année tous les élèves des 8e et 9e années, des écoles de la province de Québec à participer à un concours de dessin ayant pour objet la protection des forêts et les bonnes manières de se conduire en forêt.

Le concours consiste à illustrer un message et l'affiche doit attirer l'attention du public sur l'importance des forêts, en mettant l'accent sur la nécessité de la collaboration de la population pour prévenir les feux de forêt. Campeurs, défricheurs, chasseurs, pêcheurs et villégiateurs, sont responsables d'un grand nombre de conflagrations qui ruinent nos belles forêts chaque année. Les affiches illustrant des façons de se conduire en forêt seront également les bienvenues.

Règlements:

- Utiliser un carton d'une grandeur maximum de 14" x 22"
- Ne pas utiliser plus de trois (3) couleurs.
- Lettrage simple, clair et bien lisible.
- Toutes les affiches doivent être originales, non copiées sur d'autres.
- Inscrire EN LETTRES MOULEES AU VERSO DE L'AFFICHE: nom de l'élève - son adresse - son âge - sa classe - nom et adresse de l'école.
- Chaque classe de 8e année et chaque classe de 9e année a le droit de présenter deux (2) affiches.
- Adresser les affiches, avant le 15 avril 1971, à:

L'ASSOCIATION FORESTIERE QUEBECOISE Inc.
915 boul. St-Cyrille Ouest - Suite 210
Québec 6.

L'Association ne s'engage pas à accuser réception de toutes les affiches, mais elle le fera dans la mesure du possible. Les noms des gagnants seront publiés dans les journaux.

Des prix seront offerts par l'Association des Industries Forestières du Québec aux concurrents de la province de Québec: 1er: \$50.00 - 2e: \$25.00 - 3e: \$15.00 - 4e: \$10.00 - 5e: \$5.00 - Vingt-cinq (25) volumes seront également offerts.

L'affiche gagnante, au niveau provincial, sera exposée à Ottawa avec celles des autres provinces du Canada pour déterminer le gagnant national. Si ce dernier est de la province de Québec, il remportera en plus un voyage à Ottawa, toutes dépenses payées, et un prix en argent; il aura ainsi l'occasion de rencontrer différentes personnalités canadiennes de la capitale fédérale.

Nous invitons les directeurs et directrices des écoles secondaires de la province à encourager leurs élèves à participer à ce concours.

J.A. BRETON, ing. f.,
vice-président exécutif et directeur général.

BONNE FETE

A ma marraine Mme Roger David de Montréal. De la part de son filleul, Paul Lamothe de Timmins, Ont.

A M. Edouard Lamothe qui a célébré ses 81 ans ce mois-ci. De la part de M. Mme Bernard Lamothe, ses petits-enfants. Bonne santé et longue-vie.

A mon parrain, M. Edouard Lamothe de votre filleul, André Lamothe, Timmins, Ont.

Bonne fête à Mme Julie Sénécal qui a eu 71 ans le 23 février. De la part de ses sœurs, MM. Bourcier et Mme Béllisle et de sa nièce Mme Conrad Beauchamp.

A Mme Paul Labelle, Chénéville, qui célébrera son anniversaire de naissance au mois de février. De la part de M. Mme Bernard Lamothe, ses petits-enfants. Longue vie et beaucoup de santé grand-maman.

La Banque Provinciale du Canada et 1971

Pour continuer la série des articles hebdomadaires, sur La Banque Provinciale du Canada, nous désirons vous présenter cette semaine, le personnel de la succursale de Papineauville, Qué., succursale qui soit dit en passant, dessert la population locale et des environs depuis 1917.

Aux comptes courants et à la caisse, Mlle Lyse Chalut, de Papineauville, une ancienne duchesse du Carnaval, est au service de la Banque depuis plus d'un an et déjà elle a occupé plusieurs postes, ce qui lui a permis de parfaire ses connaissances, pour mieux servir la clientèle. Durant ses loisirs, elle pratique le ski en hiver et l'été amène des promenades sur l'Outaouais dans le yacht de son ami G. L.

Aux comptes épargnes et à l'escompte, Mme Monique Leduc, native de Papineauville. Elle fait partie du personnel de la Banque depuis décembre 1968 et trouve aussi le temps d'effectuer du travail comme secrétaire. Actuellement elle pratique le sport de l'auto-neige avec son jeune époux.

À la caisse, Mme Françoise Thomas est une employée qui compte 26 ans de service à la Banque. Il serait superflu de mentionner qu'avec une telle expérience, le travail de banque n'a plus de secret pour elle et que son accueil à la caisse est toujours des plus courtois. Dans ses temps libres, Mme Thomas aime bien pratiquer le jeu de quilles.

Le comptable, M. Claude Maher n'est arrivé ici que depuis quelques mois. Originaire de St-François du Lac, Qué., il est à la Banque depuis 1968 et son avidité de savoir et de bon augure pour son avenir bancaire. C'est un jeune célibataire, toujours très à la mode, qui ne confie le soin de sa chevelure qu'à son coiffeur.

Le directeur, M. Jean-Guy Lanctot, est natif de Montréal, mais depuis 3 ans, il s'est parfaitement intégré à la population de Papineauville. Son expérience bancaire est mise à votre service et son plus grand désir est d'avoir des clients satisfaits. Bibliothécaire, le mercredi soir, pour la Municipalité, son sport favori, est le camping, en été.

Une visite à la succursale de La Banque Provinciale du Canada à Papineauville, vous fera connaître l'atmosphère de cordialité qui existe à ce bureau, où vous bénéficierez d'un service rapide, discret et courtois.

Livraison gratuite **427-6416**

Marché d'escompte André Lajoie

Route 8, Plaisance
LICENCIE — BIERE FROIDE

Maintenant ouvert le jeudi soir jusqu'à 9 hres

EN SPECIAL	Jambon picnic 5 à 7 lb	43¢ lb	Pommes Atmosphère contrôlée 5 lbs	\$.59
	Fesse jambon désossé et roulé, cuite	Bout: .79 lb	Oranges Sunkist No. 180	2 doz/.99
		Centre: .89 lb	Salade	.27
	Jambon midget Cottage 3 à 4 lbs	.65 lb	Patates 50 livres	1.19
	Chops boeuf	.89 lb	Navet ciré	1a lb. 0.07
	Boeuf haché maigre	.55 lb	R.C. Cola - Up Town 30 oz	8/1.00
	Steak haché	.79 lb	Smoked Meat Capri 4 ppts 2 oz	.69
			Jus orange, raisin Cascade 64 oz	.49
			Jus de tomate 19 onces	4/.69
			Soupe Poulet/Nouilles St-Hubert	4/.53

Hotel au Vieux Pin

ST-ANDRE - AVELLIN

Venez vous inscrire pour le 4ième BERCEYON ANNUEL qui sera tenu les 1-2-3-4 AVRIL 1971 Le pris au gagnant: \$100.00 plus 1 SEMAINE DE VACANCES toutes dépenses comprises à l'Hotel Au Vieux Pin

Qui délogera le champion actuel de la Province de Québec, Claude Barnes qui berçait pendant 72 heures en 1970 au Vieux Pin ?

Accommodations pour tous groupes organisés

428-9906 Fèves au lard servies gratuitement le samedi soir **V. Myre, prop.**

Un léger goûter servi aux autos-neigistes le samedi soir

Hotel Commercial Montebello

SAMEDI ET DIMANCHE

DANSE AVEC NOUVEL ORCHESTRE

Soirée du Bon Vieux Temps tous les vendredis avec "LES CORONETS"

L. Tremblay, prop. 423-8352

Communauté Régionale de l'Outaouais

Les 32 municipalités membres de la Communauté régionale de l'Outaouais seront convoquées à une assemblée spéciale du Conseil de la Communauté le mardi 9 mars 1971 à 20 heures, pour étudier divers sujets qui intéressent la Communauté.

Ces sujets couvrent notamment:

- un projet en vue de soustraire les municipalités membres de la Communauté à la juridiction du Conseil de comté;
- la présentation d'un règlement d'emprunt pour le début de la première phase des études requises pour le projet de construction d'égouts collecteurs et d'une usine d'épuration des eaux sur le territoire de la Communauté;
- présentation du projet d'amendements au chapitre 85 des lois de 1969 (loi de la Communauté régionale de l'Outaouais).

HOTEL ALEXANDRA

BUCKINGHAM, QUE.

DISCO

" PAS DE FRAIS DE COUVERT "

Hotel du Lac Schryer Montpellier

ACCOMODATIONS
POUR FERVENTS DE
LA MOTO-NEIGE. PLUSIEURS MILLES DE SENTIER.

Ed. Dumouchel, prop.
TELEPHONE

854-9582

St-André -Avellin

En 1971 il vous faudra une carte de compétence pour avoir droit à votre permis de chasse.

Prochainement un cours de manègement d'armes à feu sera donné par des instructeurs qualifiés du service de la Faune du Ministère de la Chasse et de la Pêche.

La date et le lieu seront mentionnés plus tard dans ce journal.

Chasseurs, pensez-y?

Pierre Aubry directeur pour St-André-Avellin dans l'Association de Chasse et Pêche de Papineau-Est.

Fassett

COMMERCES:

M. Jacques Brazeau est maintenant le nouveau propriétaire de l'hôtel C.P.R. de Fassett. Ce dernier prenait possession samedi dernier.

M. Léo Lalonde occupera dès le 1er mars la Station Esso autrefois occupée par M. Tom Moran décédé récemment.

Cours de manègement des armes à feu: Samedi et dimanche 6 et 7 mars des cours seront donnés à l'école St-Fidèle de Fassett pour informations, s'adresser à Roger Bisson 423-6241 ou A.J. Boucher 423-6604 des places sont libres pour le cours du dimanche seulement.

PLAISANCE

CERCLE DE FERMIERES DE PLAISANCE.

L'assemblée du Cercle de Fermières de Plaisance ayant eu lieu mardi soir, beaucoup de travail fut réalisé.

Pour notre heureuse surprise, étaient avec nous Mme Alberta Wells, conseillère technique au Ministère de l'Agriculture, pour les Cercles de Fermières de la Fédération no. 15.

Mme A.-J. Boucher qui est la sec.-trés. de la même fédération est aussi la directrice du Comité des consommateurs; Mme Germain Rondeau est la présidente du Comité culturel au sein de la même fédération; ces trois dames sont de Buckingham.

La prière pour ouvrir la réunion a été récitée par Mme Léandre Charlebois, présidente du Cercle de Plaisance. Puis cette dernière souhaita la plus cordiale bienvenue à ces dames, ainsi qu'à l'assistance. Elle fit aussi les présentations d'usage.

Mme Alberta Wells nous a parlé de la nécessité de former des comités au sein de notre cercle, elle nous a expliqué certains points pour nous inciter à faire comme les autres ce qui mettrait sûrement de la vie dans nos cercles.

A son tour Mme A.-J. Boucher présidente du Cercle de Buckingham, nous a grandement intéressée par son savoir étendu sur la consommation, les consommatrices, les consommateurs, elle s'y connaît et sait développer son sujet.

Ensuite ce fut Mme Germain Rondeau qui eut la parole

et par ses connaissances nous a dit ce qu'est un Comité Culturel.

Puis lentement mais sûrement, nos officières visiteuses organisèrent les différents comités.

Mme Léandre Charlebois présidera au Comité des Arts domestiques, aidée de Mmes Julien Leduc, Raoul Bessette et Georges-E. Lefebvre.

Au Comité Agricole, nous retrouvons Mmes Rhéa Charbonneau, Laurent Malo et Octave Despaties.

Au Comité des Consommateurs il y aura Mmes Aimée Gravel, Bernard Charlebois, Gilbert Desjardins.

Au Comité Culturel ont été nommées, Mlle Thérèse Lalande, Mmes Omer Charro, Henri Desjardins, Réjean Charlebois et Ernest Lalande. Les Comités d'Accueil, du Téléphone et autres restent à être formés.

Le prix de présence fut gagné par Mme A.-J. Boucher.

Un petit goûter fut servi.

Mmes Wells, Boucher et Rondeau furent remerciées pour les intéressantes causeries, par Mme Léandre Charlebois, présidente du Cercle de Fermières de Plaisance.

Mme Ernest Lalande, Sec., Cercle de Fermières de Plaisance, P.Q.

PLAISANCE

Bonne fête à Guy et J.-G. Legault qui célébreront leurs anniversaires de naissance le 26 février. De la part de leurs parents et amis.

**Vente
extraordinaire**

**Abandon
des affaires**

SOYEZ A LA MODE
ET ECONOMISEZ

Toute la marchandise est liquidée
en bas du prix de la manufacture



**160 rue Galipeau, Thurso
985-2333**

Tout doit être vendu à moitié prix d'ici la fin du mois de mars.

Robes, jupes (mini et midi) Pantalons, ensembles sport suède.

Originalité saisonnière, etc... Taille 5 à 18 ans

Profitez de ces spéciaux maintenant afin de bénéficier d'un meilleur choix.

La façon de mesurer les gaz d'échappement est modifiée

UN AMENDEMENT A LA LOI SUR LA SECURITE DES VEHICULES A ESSENCE MODIFIE LA FACON DE MESURER LES GAZ D'ECHAPPEMENT.

Un article de la Loi sur la sécurité des véhicules moteurs se rapportant aux émissions des gaz d'échappement des véhicules à essence a subi des modifications: telle est l'annonce faite aujourd'hui par le ministre des Transports, M. Don Jamieson.

En vertu de ces modifications, l'article des Règlements régissant l'échappement des gaz des véhicules à essence qui entrera en vigueur le 1er juillet 1971 est amendé. Par cet amendement, la méthode du débit théorique utilisée jusqu'à présent pour mesurer les émissions d'hydrocarbures et d'oxyde de carbone dans les gaz d'échappement sera remplacée par une nouvelle méthode approuvée de mesure de la masse réelle ou du poids. Les recherches ont démontré que cette méthode était plus précise et plus juste pour mesurer les émissions d'hydrocarbures lorsqu'il s'agit des automobiles et d'autres véhicules légers. En conséquence, on mettra au point de nouvelles méthodes pour les modèles 1972 afin de mesurer la concentration réelle de polluant réel d'émissions pour un véhicule donné.

La Loi sur la sécurité des véhicules moteurs, entrée en vigueur le 1er janvier de cette année, a été publiée le 25 novembre 1970. Les amendements proposés se retrouvent dans la première partie de la Gazette du Canada du 30 janvier.

Parmi les autres modifications apportées, l'une d'entre elles définit d'une façon plus précise les motoneiges et les motocyclettes de compétition et comme ces véhicules ne sont conçus que pour être utilisés sur des circuits de compétition, on n'exigera pas qu'ils soient équipés de phares et de silencieux qui sont nécessaires sur ceux utilisés pour la récréation ou le transport. De plus, la mini-moto est définie avec précision et ce type de véhicule est exclu de la catégorie des motocyclettes. Comme pour la motoneige et la motocyclette de compétition, elle doit porter une plaque indiquant les limitations d'utilisation.

Afin d'explicitier davantage les termes du règlement au sujet des essuie-glaces et des rétroviseurs, plusieurs autres modifications mineures de la Loi sont proposées sur ces points.

N.-D. de la Paix

Est décédé tragiquement dans la semaine du 8 fév., Armand, fils de M. et Mme John Palement. Il laisse dans le deuil sa femme et ses enfants, son père et sa mère, son frère Aurèle et ses sœurs (Jeanne) Mme Jos Perth de Namur, (Béatrice) Mme Albert Cloutier de l'Île Perrot, (Alice) Mme Aldège Cloutier de Montréal, (Jocelyne) Mme Aurelien Deschatelets de Buckingham, (Huguette) Mme Conrad Larente de Lachute, (Lorraine) Mme Edgar Villeneuve de Gatineau et (Gisèle) Mme Jean-Rémi Demers de Québec.

QUILLES JEUDI (Femmes)

H.S.	
M.A. Charron	240
E. Legault	158
H.T.	
M.A. Charron	541
E. Legault	383

POINTS DES EQUIPES:

Mado Séguin	106
Valida Charlebois	80
Colette Proulx	70
Eloise Pilon	48

Montebello

CURLING:

Sur les glaces du club Granit se joue actuellement une nouvelle compétition mixte qui sera désormais désignée sous le nom de Bonspiel Bertrand-Bourgeois - Huneault. Les donateurs des présents étant le Dr. Guy Huneault, les Assurances Bourgeois et Fils et la Bijouterie J.G. Bertrand. Les finales de cette compétition auront lieu dimanche soir le 28 à 8 hres p.m.

DEPLACEMENT:

Mme Conrad Blais (Marquise Matte) accompagnée de sa mère Mme Joseph Matte de Papineauville sont de retour d'un voyage en Floride.



Hors compétition, le skieur de fond adopte son rythme à l'effort qu'il veut bien consentir. Pour plusieurs, en plus de l'exercice physique, le ski de fond fournit l'occasion de reprendre contact avec la nature dont les qualités hivernales (silence compris) sont souvent méconnues.

(Photo: Gouvernement du Québec - Direction générale du tourisme).



Centre de Main-d'oeuvre du Canada

Ministère de la main-d'oeuvre et de l'immigration

101, MacLaren est, Buckingham, P.Q. (819) 986-3383

Victime d'un mythe

Le problème d'un travailleur âgé qui sollicite un emploi ne sera jamais résolu tant qu'on manifestera une préférence pour les candidats plus jeunes. Il serait insensé de donner à entendre qu'il y ait possibilité ou nécessité d'écarter entièrement toute préférence pour les jeunes dans l'embauchage, étant donné que l'affluence naturelle vers l'effectif ouvrier et la souplesse de cet effectif dans une économie dynamique, dépendent des jeunes membres de la société. De plus, la plupart des employeurs s'efforcent de maintenir un certain équilibre entre les travailleurs avançant en âge et les plus jeunes, afin que la retraite ne compromette pas le progrès de l'entreprise. Toutefois, la préférence pour les travailleurs âgés de moins de 40 ans atteint un tel point qu'il ne peut y avoir de mail à plaider non pas seulement en faveur de l'égalité d'avantages, mais en faveur d'une certaine préférence des travailleurs âgés dans le cas d'une grande variété d'emplois et d'occupations où le jugement l'expérience et l'habileté sont indispensables et où les employés sont aux prises avec des problèmes de roulement de main-d'oeuvre dans les rangs de leurs plus jeunes employés.

Malgré que les employeurs avancent diverses raisons pour justifier des politiques d'embauchage accordant la préférence aux candidats plus jeunes et des barrières artificielles dressées contre l'emploi de personnes âgées de plus de 40 ans, la majorité de ces pratiques se rattache à des préjugés déraisonnables en faveur des jeunes. Tous nous sommes exposés à nous laisser induire en erreur par le cinéma, la télévision et les livres où les héros, même les hauts fonctionnaires, les hommes de sciences et les hommes d'Etat, - sont tous des personnes plutôt jeunes. La fiction populaire exige qu'il en soit ainsi, mais cela veut dire que les personnes âgées, si toutefois il en est question, sont reléguées au second plan et qu'on leur attribue des idées rétrogrades. Renseignés à de telles sources, nous sommes tous susceptibles de nous laisser tromper par le mythe qui en découle et à subir son influence lorsque nous sommes appelés à porter des jugements sur les personnes âgées.

Règle générale, nous avons tous une tendance à attribuer aux hommes et aux femmes moins avancés en âge le monopole de certaines qualités désirables et à leur reconnaître d'autres titres que peu d'entre eux revendiqueraient eux-mêmes et qui, d'après notre propre expérience, sont absolument injustifiés. Il n'y a pas de doute que pour les tâches qui requièrent un effort physique intense, les jeunes travailleurs possèdent une vigueur inconnue des travailleurs âgés en général. La jeunesse a certainement de l'enthousiasme, les idées neuves, de la souplesse et de la facilité d'adaptation, mais elle n'a pas le monopole de ces qualités et dans les domaines importants de la productivité en général, du jugement de la stabilité en emploi et du soin de l'outillage, des machines et de leur propre personne; des études prouvent d'une façon concluante que le travailleur âgé l'emporte sur les autres.

Comme le travailleur âgé se trouve sur le marché du travail depuis plus longtemps, il est beaucoup plus facile pour l'employeur de savoir, dans son cas, quelle sorte de personne il embauche. Son expérience, ses talents, ses succès et son aptitude à l'emploi concerné sont tous connus. Et dans le domaine moins tangible des relations humaines, il est susceptible d'apporter une contribution précieuse, étant donné que l'âge mûr apporte normalement avec lui la tolérance et la compréhension des autres.

Cette rubrique vous est présentée par ce journal à titre de service public en collaboration avec le centre de Main-d'oeuvre du Canada de Hull.

Toute demande de renseignements doit être adressée à:

Centre de Main-d'Oeuvre du Canada,
101, rue MacLaren est,
Buckingham, P. Q.

R. HOTTE

CHENEVILLE 428-3242

VOUS MÈNERA LOIN POUR PEU D'ARGENT

UNE VOLKSWAGEN 1971

VOUS COÛTE

SI PEU

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

GRANDE VENTE DE FEVRIER

L. BISSONNETTE

MARCHAND GENERAL

PAPINEAUVILLE TEL. 427-5593

18 FEV JUSQU'AU 6 MARS UNTIL

COUVERTS DE FLANELETTE



PANTALONS STRETCH

DANES 4.95

LADIES' STRETCH PANTS



BAS pour HOMMES

VALEUR SPECIALE!

extensible

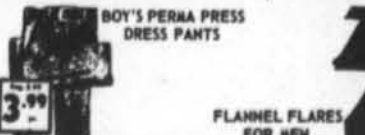
.69 PR.

MEN'S SOCKS



BOY'S PERMA PRESS

DRESS PANTS



FLANHEL FLARES

FOR MEN



LINGES A VAISSELLE

RAYE, BELLES TEINTES

18 X 26 - 4 FOR \$1.00

REDUCTIONS FANTASTIQUES



CARNAVAL DE RIPON



Lucie Dambremont Commanditée par Gilles Lanthier, court. assur.



Mireille Sabourin, commanditée par Conrad Beauchamp, marchand



Lise Périard, commanditée par Théo Bernard, hôtelier



Nicole Louis-Seize, commanditée par Philias St-Pierre, entr. en const.

Vendredi

Samedi

Dimanche

26 - 27 - 28

FEVRIER

1971

PROGRAMME

VENDREDI, 26 FEVRIER

8.30 p.m.: Danse à l'école avec orchestre "THE DIMENSION"

SAMEDI, 27 FEVRIER:

11.30 a.m.: Avis à tous les motoneigistes, Excellent diner canadien servi à l'hotel de ville

2.10 p.m.: Ouverture officielle du Carnaval avec Bonhomme Carnaval et la Reine 1970, Micheline Tère et ses duchesses. Parade de moto-neige dans les rues de Ripon.

3.30 p.m.: Concours scies mécaniques et sciottes pour dames.

7.30 p.m.: Messe rythmée du Carnaval

8.30 p.m.: Soirée Canadienne et populaire à la salle de l'école.

9.00 p.m.: Présentation des Duchesses dans les lieux publics.

DIMANCHE, 28 FEVRIER:

8.30 p.m. et 10.00 p.

8.30 et 10.00 a.m.: Messe libre

11.00 a.m.: Diner canadien a l'hotel de ville

1.30 p.m.: Parade avec fanfare, chars allégoriques.

3.00 p.m.: Rallye de motos-neige

5.00 p.m.: Souper canadien

7.30 p.m.: Couronnement de la Reine.

Remise des trophées suivi du Bal de la Reine.

10.00 p.m.: Tirage.



BIENVENUE A RIPON

Et le menu de nos repas: Cipâte, fèves au lard, ragoût de boulettes, viandes froides et desserts assortis.

Ne manquez pas ce Carnaval, c'est le dernier de la région et il y aura des attractions pour tous.

COMMANDITAIRES DU CARNAVAL

ROBERT BELISLE, boucher
LAURENT GIROUX, station service Gulf
ANDRE SEGUIN, épicier-boucher
CAISSE POPULAIRE RIPON
YVON MASSIE, menuiserie
THEO BERNARD, hôtelier
ANSELME MASSIE, garage Texaco
J. MARC LANOIE, restaurateur
ROMEO DAMBREMONT, commerçant
ROGER WHISELL, boucher
J. E. SEGUIN, magasin général
AURELIEN SABOURIN, épicier

PAUL AUBRY, épicier
CONRAD LAVERGNE, ferronnerie
JEAN RICHER, restaurateur
RENE LAFONTAINE, barbier
G. ALBERT SEGUIN, garage ESSO
CASEMIR CÈRE, commerçant de bois
CONRAD SABOURIN, excavation
J. PAUL NEVEU, commerçant
WHISELL & GOURD, salon funéraire
GILLES ROCQUE, transport enr.
LUCIEN SEGUIN, hôtelier



LA COUPE DORION VOUS PARLE...

Par Marcel Levert (publiciste)

THURSO REMPORTE LA COUPE "DORION"

Dimanche le 21 février avait lieu à Thurso la 4e partie de la série finale. Le Thurso écrasa le Montebello au compte de 7-0. Par cette partie le Thurso gagna la série-finale par 4 parties consécutives au compte de 9-5, 4-2, 11-6, 7-0 et s'assura de la coupe "DORION" pour la 3e année consécutive. A la PREMIERE période le Thurso marqua deux buts pour prendre les devants. Les punitions au cours de cette période ne furent pas trop coûteuses. La DEUXIEME période ne fut pas trop coûteuse, malgré que le Thurso s'est vu décerner cinq punitions et seulement 1 pour le Montebello. Malgré ces cinq punitions, le Thurso a marqué deux buts lorsqu'il avait des joueurs en punition et cette période se termina 5-0 pour le Thurso. La 3e période débuta sur un ton assez vif. Le Montebello ne lâcha pas prise, mais leur courage tomba lorsque le Thurso marqua à 1 mi. 23 secs. Grâce à la défensive et aussi au cerbère du Thurso, Ed Lacelle, qui a été souvent au-dessus de la situation. Vers la fin de cette dernière période, Thurso marqua un but et s'assura de la victoire au compte de 7-0. Le gardien du Thurso, Ed Lacelle, mérita son premier blanchissage dans la série finale. Les meilleurs du Thurso furent: Michel Labrosse avec deux buts et les autres allaient à André Daragon, Jean Pierre Robert, Jean-Claude Houle, Leslie Foucher et Gilles Giroux. Pour cette partie les trois étoiles furent choisis par M. Sylvio Giroux. (1) Ed. Lacelle qui se mérita un blanchissage et avec des arrêts spectaculaires. (2) André Daragon qui a joué une de ces parties du tonnerre et qui s'est fait remarquer à la défense. (3) L'équipe entière du Thurso.

Tous les joueurs du Thurso se sont fait remarquer par le beau jeu de passe et aussi par l'esprit d'équipe. La semaine prochaine je vais mettre des photos.

Sportez-vous bien.

Merci.



Après une communication avec M. Yves Hurtubise, une assemblée publique aura lieu le 2 mars, à l'école Adrien-Guil-laume à 8 heures P.M.

Le sujet de cette assemblée: le COURS DE GUIDE. Une invitation est donc lancée à tous les gens du comté de Papineau, intéressés par le cours de guide, de se présenter à cette soirée. J'insiste sur le fait qu'une opportunité nous est donnée d'obtenir un cours de guide pour notre région. A nous de ne pas laisser passer cette chance.

Toutes les explications seront fournies par M. Hurtubise, responsable de l'éducation permanente à la Régionale Papineau.

L'Association des Anciens Braconniers de Chénéville vous lance une invitation très importante. Nous espérons que vous avez tous à cœur le bien et le développement touristique de notre région.

Nous serons présents pour vous recevoir à cette soirée d'information sur le cours de guide.

A Bientôt.

Paul Lalonde.

Joueur de la semaine



Leslie (Erick) Foucher. Date de naissance: 28 avril 1947. Lieu de naissance: Ripon. Ancienne équipe: Thurso Petite-Nation. Position: Aile gauche. Profession: Journalier. Met préféré: Steak. Etat civil: Marié, père d'un garçon. Sport préféré: Ballon-panier. Pesant: 155 lbs. Grandeur: 6 pi. 1 po.

ASSEMBLEE DE SKI NAUTIQUE

Une importante assemblée de Ski-Nautique se tiendra dimanche le 28 février à vingt heures, au secrétariat du Conseil des Loisirs de l'Outaouais, 111 rue Carillon, Hull.

Le Président, M. Raymond Olivier, invite tous les intéressés à y participer. La formation de Comités, l'élaboration des stages à l'intérieur de la ré-

gion de l'Outaouais, les divers tournois présentés à l'échelle provinciale et régionale en plus des divers services dont dispose l'Association Régionale forment les principaux sujets compris dans le programme de cette soirée.

Pour de plus amples renseignements, communiquer au numéro 770-3575.



PRIX EXTRA SPÉCIAL

BALANCE D'INVENTAIRE SUR AUTO-NEIGE

SCORPION 1971

19 h. p. MARK II
16 h. p. MARK I
26 h. p. MARK III

SHELL

SCORPION



Tel.: 423-6310
LABROSSE AUTOMOBILES LTEE
Montebello, Que.



CLUB HOCKEY ST-ANDRE-AVELLIN

Horace Chatelain, Ildège Whissell, Horace Gatien, R. Chénier, E. Séguin, Notaire Fréchette, Raoul Bélanger, Théo Corbeil et André Aurel Leroux, J.C. Leclerc, J.-Paul Pilon.

COUPE DE L'OUTAOAIS

Attention amateurs de ski des cinq comtés de l'outaouais!

Les 13 et 14 mars prochains, le Comité des Sports de l'Outaouais, en collaboration avec la brasserie Molson du Québec, et la zone de ski de Gatineau, organise une compétition de ski alpin spécialement pour vous.

Il s'agit de la Coupe de l'Outaouais, une épreuve qui, on l'espère, deviendra annuelle et qui a pour but d'inciter les skieurs de la région à la participation qui leur appartiendra vraiment.

Il y aura un slalom géant et un slalom spécial pour chacune des quatre catégories suivantes: A, B, C (16 ans et plus) D (16 ans et moins) et Midget.

Les éliminatoires auront lieu le 13 mars, suivie des finales le lendemain.

Toutes les épreuves se tiendront au centre de ski Vorlage.

et comme les inscriptions sont limitées à 90 participants,

le Comité des Sports de l'Outaouais invite tous les clubs de la région à encourager la participation de leurs membres à des épreuves de qualifications préliminaires pour déterminer leurs représentants à Vorlage.

Voici par ailleurs les conditions d'éligibilité pour prendre part aux compétitions:

INSCRIPTION: \$3.00. ENREGISTREMENT: 9.30 hres a.m. à Vorlage.

ELIGIBILITE:

La coupe de l'Outaouais est ouverte aux skieurs des cinq comtés (Pontiac, Gatineau, Papineau, Hull et Labelle) possédant une carte en règle de l'Association canadienne de ski amateur (ACSA).

LE ROI DES BAS PRIX

SPECIALS EN VIGUEUR

LES 25-26-27 FEVRIER et 4-5-6 MARS 1971

Chez Guy Bisson Tél.: 983-2343
St-André-Avellin

Marshmallow Kraft 3 ppts 89¢
Cigarettes carton régulier 4.69
Thé Salada 100 sacs 0.59
Rôti de lard fesse 6 à 8 lb .59 lb
Jambon picnic .49 lb
Lard salé .59 lb
Poulet cat. A env. 4 lb .39 lb
Steak boeuf, ronde complet .99 lb
Pois cennés Bte 19 oz 5 / .89

Bovril viande à luach bte 2 lbs 1.19
Tide XK format géant 1.69
Sirop Crown Brand 5 livres 0.99
Poitrines de poulet Bte 10 lbs 4.89
Saucisse lard/boeuf bte 10 lbs 4.50
Chops de boeuf .79 lb
Croupe de boeuf complete .45 lb
Soupe aux tomates Aylmer 8/1.00

Boeuf de l'ouest

105,000 chasseurs québécois ont leur carte de compétence

Plus de 105,000 chasseurs québécois ont obtenu une carte de compétence après avoir suivi des cours de sécurité dans le manquement des armes à feu. Le nombre des organismes qui donnent des cours du genre dépasse déjà 210 au Québec.

Ce sont là des chiffres rendus publics par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. Le programme de cours a commencé à l'automne 1968.

Le ministère rappelle qu'il sera nécessaire, à compter de l'automne prochain, de posséder une carte de compétence pour obtenir un permis de chasse.

L'initiative de cours de sécurité dans le manquement des armes à feu est une réalisation conjointe du ministère et de la Fédération québécoise de la faune. Celle-ci rassemble un grand nombre d'associations de chasse et de pêche dans toutes les parties de notre territoire québécois.

Parmi les organismes qui donnent le cours de sécurité, on

trouve également certaines unités des forces armées, des services de police et de pompiers et quelques CEGEP. On évalue présentement à 2,000 le nombre d'instructeurs au travail.

Le ministère fait appel à toutes les associations qui participent déjà au programme. Il leur demande d'assurer le cours non seulement à leurs membres mais autres citoyens désireux de le suivre. Il souhaite qu'un plus grand nombre d'organismes décident d'apporter leur collaboration au programme.

Le cours fait connaître aux chasseurs les diverses parties d'une arme à feu, avec insistance sur le manquement prudent du mécanisme. Il explique les différentes sortes de fusil et de carabines, ainsi que la convenance de chacun à des fins particulières. Il fait connaître aussi les règlements de la chasse, la nécessité de participer à la nécessité de la faune et l'importance de bonnes relations entre le chasseur et le propriétaire foncier.

Tournoi Pee-Wee Optimiste de Gatineau

Un 2^e tournoi annuel "pee-wee Optimiste" aura lieu les 9-10-11 avril à l'aréna de Gatineau. Une invitation est lancée à toutes les équipes de cette catégorie à participer à cette compétition sportive qui a obtenu un beau succès, il y a un an.

Les frais d'inscription sont de \$25, par équipe. Le dépôt et la liste des joueurs devront parvenir aux organisateurs pour le mardi, date du tirage du nom des équipes qui s'affrontent.

Déjà, nous savons que le tournoi sera encore cette année des plus intéressants puisque les équipes suivantes ont manifesté le désir de participer: (De l'Ontario): Don Mills, Kingston, Ottawa 67 (champion de l'an dernier), Nepean, Gloucester, Dorset Park Young Bruins, Dorset Park Raiders, Burlington; (Du Québec): Hull-Volant, Pte-Gatineau, Montréal, Hochelaga, C.J.R.C. Gatineau, Les Constructeurs de Gatineau, Québec, Latuque. Les équipes de l'extérieur pourront être logées dans les foyers de Gatineau.

Les joueurs "pee-wee" doivent être nés en 1958-59. Les organisateurs offriront de magnifiques trophées lors de ce tournoi.

TROPHÉES D'ÉQUIPES

Champions: trophée "Club Optimiste de Gatineau".
Finaliste: trophée "Ville de Gatineau".
L'équipe la plus spectaculaire: trophée "Labont-Chrysler".
L'équipe la mieux habillée: trophée "Labne Electric".
L'équipe la mieux disciplinée: trophée "Comité de bienfaisance de l'Association des policiers de Gatineau".

TROPHÉES INDIVIDUELS

Plus rapide: trophée "Albert Brissette".
Meilleur compte: trophée "Ardel Sport".
Meilleur gardien de buts: trophée "Banque de Montréal".
Meilleur défense: trophée "Plomberie Florient Bigras".
Joueur le plus utile: trophée "Willie Assad".

JEUX SUPPLÉMENTAIRE

Lorsque la partie se terminera par un pointage égal, il y aura du jeu supplémentaire. Le premier but déterminera le gagnant.

Les équipes intéressées à participer à ce tournoi sont priées de s'adresser le plus tôt possible à:

Tournoi "Pee-Wee Optimiste" de Gatineau,
Arena de Gatineau,
444 Caron,
Gatineau, Qué.

tél: (code) 819-663-5307, 663-5308.

Hotel Union Thurso

Nouvel orchestre
de Toronto - Montréal - Ottawa
toutes les 2 semaines

Cette semaine de Montréal
LES SATANICKS

Vend. et Sam. à 9 p.m. et 2 a.m.
Dim. à 3 hres p.m. et 11 hre p.m.

Musique Rock -- Gogo -- Western



Pontiac Ventura II

General Motors of Canada a récemment annoncé qu'une nouvelle voiture, la Ventura II, sera présentée en mars par les concessionnaires Pontiac. Offerte en versions à deux portes et à quatre portes, ayant un empattement de 111 pouces, la Ventura II sera équipée d'un moteur six cylindres économique de 250 pouces cubes. On pourra également la commander avec un V8 de 307 pouces cubes. La longueur totale de la Ventura II sera légèrement supérieure à 194 pouces.

Mars, le mois des bonnes semences

Mars sera le mois des bonnes semences. C'est ce que vient de proclamer le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec, M. Normand Toupin.

M. Toupin a profité de l'occasion pour inviter les agriculteurs québécois à considérer sérieusement les avantages qu'ils peuvent retirer de l'utilisation de la semence pédrigée.

"Cette variété", a dit le ministre, permet aux producteurs de meilleurs bénéfices en raison d'un rendement supérieur, d'une résistance aux maladies et d'une qualité éprouvée.

A titre d'exemple, il a noté les résultats d'une étude menée à Winnipeg sur les rendements du blé de printemps selon l'utilisation de la semence pédrigée ou de la semence ordinaire.

"Les chercheurs ont noté une différence d'environ \$1,000 les cents acres, en raison d'un rendement et d'une qualité supérieures", a précisé le ministre.

M. Toupin a enfin souligné que les producteurs canadiens de semence ont acquis une grande renommée sur les marchés mondiaux depuis quelques années, en raison de la valeur incontestée de la semence pédrigée.

RIPON

ACCIDENT:

Au coeur de notre village, vendredi, un fâcheux accident impliquait M. Oliva Amyot de Montpellier qui accrocha l'automobile de Michel Séguin sta-

tionné en face du bureau de poste. C'est dommage que les bancs de neige soient si hauts, car M. Amyot a été obligé de monter très haut sur le char de Michel. Les deux automobiles ont des dommages assez lourds.

CHANCEUX:

La Mini-Loto a fait un heureux à Ripon. M. Roger Forget a gagné \$100.00. Tiens bon Roger, la chance te sourit.

HOTEL CAPITOL - THURSO

BIENVENUE AUTONEIGISTES
VENDREDI ET SAMEDI, VEILLÉE DU BON VIEUX TEMPS

Concours de buveurs de bière /// Programme d'amateurs /// Jeux organisés

Prix pour chaque gagnant des concours /// Prix de présence

VENEZ VOUS AMUSER AVEC LES ROADMEN

Goûter en fin de soirée.

Pour vous amuser - Rendez-vous au Capitot

Reynald Hotte, m.c.
Fernand Lacasse, prop.



AUBERGE BONNE FORTUNE

Licenciée au complet

Cuisine canadienne de midi à 8 hres les samedis et dimanches

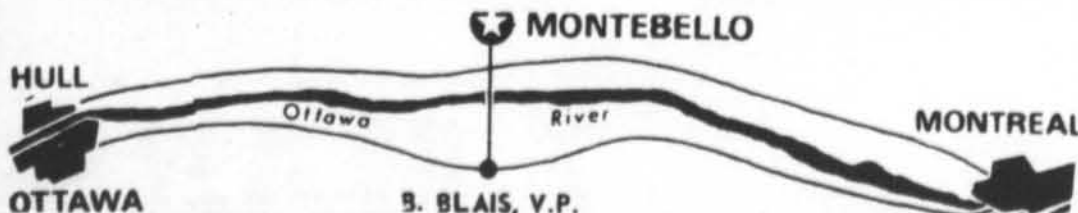
7 chalets pouvant accommoder 6 personnes chacun

MonteVilla
MONTEBELLO QUÉBEC

CENTRE DE L'AUTO-NEIGE - LOCATION - SENTIERS

A l'est de Montebello à 2 milles de la Route 8

POUR RES.: 423-6628 / 423-6692



ÇA S'PASSE À LA POLYVALENTE!



QU'A 3.30 VENDREDI LE 26 FEVRIER. Toute la population est invitée à venir faire un tour admirer cette très belle exposition.

LA POLYVALENTE LE 5 MARS

Une équipe de quatre membres choisie parmi les étudiants les plus brillants de l'école participe à l'émission télévisée "Génies en herbe". Ils ont déjà battu l'équipe du Séminaire Monfort de Papineauville dans une première rencontre et VENDREDI LE 5 MARS à 7.30 P.M. AU CANAL 9, ils se mesureront à la puissante équipe de l'école André Lamondeau de Vanier.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer avec nos quatre "génies": Marie Samson, Ginette Dubuc, Gilles Jobin et Paul-André Leblanc.

CONSEIL ETUDIANT

Vice-président, Daniel Emond.

Daniel a 17 ans, et son rôle à l'intérieur du conseil est de concrétiser les projets de toute l'école. Il veut se diriger en sciences humaines.

(Photo: Marcel Duguay, La Polyvalente)

EXPO PEINTURES: LES GRAVEURS DU QUEBEC

L'exposition "Graveurs du Québec" présente dix artistes, dont les 26 œuvres marquent l'essor qui a renouvelé la gravure québécoise depuis quelques 10 ans.

Cette magnifique exposition est en montre dans le hall d'entrée de la polyvalente JUS-

TOURNOI PROVINCIAL DE BALLON VOLANT

Après sa brillante victoire au tournoi inter-régionales de ballon-volant, notre équipe masculine intermédiaire affrontera les gagnants des autres régions du Québec, DIMANCHE LE 27 FEVRIER à St-Jérôme.

Bonne chance à toute l'équipe, Carl Yank, Guy Thauvette, Robin Cameron, Benoît Lalonde, Jean-Pierre Leduc, Michel Gauthier, Yvon Sabourin, et à leur instructeur Bernard Dumouchel!



CARNAVAL ETUDIANT '71

Le carnaval étudiant de la Polyvalente édition '71 est quelque chose du passé. On garde quand-même un bon souvenir du Bonhomme Carnaval, Serge Aubry, flanqué de ses deux lurons, Guy Louisseize et Richard Bigelow.



C'est à se demander si durant les dernières tempêtes de neige, les étudiants n'auraient pas fait mieux d'atteler la "grise" pour se rendre à l'école. Cela aurait rappelé de bons souvenirs aux carnavaloux!

(Photos: Richard Carrière, La Polyvalente)

La forêt a besoin de restauration

M. Hervé Lizotte, directeur du service de la Restauration forestière au ministère des Terres et Forêts du Québec, a souligné lors du récent congrès de l'Association forestière québécoise, que la forêt subit par des causes naturelles ou par son utilisation, une dépréciation ou une dégradation qu'il faut enrayer et corriger si on veut lui redonner sa valeur.

M. Lizotte révèle qu'afin de reboiser adéquatement les territoires qui ont ainsi besoin d'être revalorisés, il faudrait produire au Québec 5 millions d'arbres par année. Il se coupe annuellement au Québec, plus de 10 millions de cordes de bois, soit l'équivalent d'une superficie de 1,600 milles carrés dont 1/4 ne se régénère pas adéquatement ou pas du tout.

Par ailleurs, les feux détruisent en moyenne 200 milles acres de forêt par année.

Enfin, certaines terres privées non régénérées ou mal régénérées, auraient grand besoin d'être reboisées.

M. Lizotte souligne que le reboisement s'est grandement accentué depuis quelques années au Québec. En 1966, le Québec reboisait 9 milles acres en plantant 8 millions d'arbres et en 1970, il a reboisé 34 milles acres en plantant 31 millions d'arbres.

12 enseignants de l'Outaouais ont participé à l'Opération "Jeunes Maîtres"

Environ 750 enseignants québécois auront participé à l'Opération "Jeunes Maîtres" lorsque celle-ci complétera sa 3e année en septembre prochain. Parmi eux, 12 enseignants de la région de l'Outaouais ont participé à l'Opération l'an dernier, mais le Service de la Coopération avec l'Extérieur du ministère de l'Éducation en attend un nombre supérieur cette année. Les prévisions du Service de la coopération avec l'Extérieur se fondent sur les témoignages élogieux des jeunes maîtres qui ont participé à l'échange.

L'enseignant qui désire participer à l'Opération, qui consiste dans un échange d'enseignants entre la France et le Québec, doit remplir un formulaire de candidature et le remettre à sa commission scolaire avant le 15 mars.

Des enseignants du niveau élémentaire et du niveau secondaire peuvent poser leur candidature. L'enseignant du niveau élémentaire ne doit pas dépasser 30 ans et celui du niveau secondaire ne doit pas dépasser 35 ans. Il s'agit réellement de l'Opération Jeunes Maîtres.

Le credo du paysan

La période du Nouvel An se prête généralement à l'adoption de bonnes résolutions. Les résolutions mêmes que les humoristes qualifient volontiers d'"enivrées", sans préciser toutefois si les leurs entrent dans cette catégorie.

Voici pourtant comment Lionel Michon, un agronome-gestionnaire du bureau régional agricole du Richelieu, traduit les résolutions sérieuses celles-là - du bon agriculteur. Ce "Credo du Paysan", nouvelle version, figure dans la dernière livraison de "Géa-Nouvelles", un mensuel destiné aux agriculteurs membres de groupes d'étude en rentabilité agricole:

Cette année ...

- Je sèmerai tôt et si possible bien lentement;
- Je suivrai scrupuleusement le programme de culture que je me suis tracé;
- J'entreprendrai la récolte de mon foin avec des machines en parfait état;
- Je demanderai, dès cet hiver, à mon entrepreneur de travaux mécanisés de m'inscrire sur la liste pour le printemps;
- Je n'engagerai, pour mes récoltes, que des voisins consciencieux et possédant la machinerie adaptée à mes besoins;
- Je songerai au drainage souterrain, notamment pour cette pièce qui s'égoutte mal et dont la culture me coûte cher;
- Je tiendrai ma comptabilité à jour, je le jure!
- Je profiterai davantage de mes rencontres de Géa cet hiver pour poser des questions à mon agronome et je lui ferai confiance;
- J'aime mon métier, j'aime ma famille, je sèmerai donc avec si l'optimisme autour de moi.



POLY-MEDIA

La plupart des étudiants se sont déjà procuré le premier numéro du journal de l'école "Poly-média". Pour ceux et celles qui ne l'auraient pas lu, il en reste quelques exemplaires encore. Il faudra faire vite car on dit que le numéro 2 paraîtra bientôt.

(Photo: Michel Joyal, La Polyvalente)

LE 'CHÉNÉVILLE 200'

- 1er - \$200.00 et trophée
- 2ème - \$125.00 et trophée
- 3ème \$75.00 et trophée

SOUPER SERVI GRATUITEMENT A L'HOTEL LAC SIMON DE CHENEVILLE AUX CONDUCTEURS ET LEUR EPOUSE.

ENDROIT: CHENEVILLE

EDMOND TREMBLAY, PROP.

200 tours d'une piste de 0.8 mille de longueur. Seulement une (1) auto-neige et un conducteur.

7 MARS 1971

RECHERCHE



le plus bel homme du Canada

RECOMPENSE

Le plus bel homme du Canada sera dévoilé au cours d'un gala radiodiffusé le mercredi 3 mars à 14 heures.

LES ANNONCES CLASSÉES

Toutes les annonces classées sont payables avant publication

- Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonce avec cadre: \$1.50. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.
- Four usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.
- CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuite.
- HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à nos bureaux avant midi le mardi sera insérée dans le journal de jeudi. Il en est de même pour les annulations.

Divers à vendre.

O.R. Lalonde Ltée, Alfred, Ont. Tél. jour: 613-679-2250, soir: 613-679-2208. Avons du foin à vendre pour vaches et juments. Prix raisonnable. Livraison à domicile. (7-14-21-28-4-11-18-25-4-11)

A vendre: Chargeuse à Billots marque (Heab) très bonne condition. Tél. 522-8881. Notre-Dame de la Paix. (14-j.a.c.)

Thurso: Maison à vendre. 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain, le terrain 50 x 100. Venez voir, 985-2700. (25-4)

A vendre: Volks '69 De Luxe - 1500. 15,000 milles. Bon prix. Tél. 427-5606. (25-4)

A vendre: Auto-neige Ski-Doo Super Olympique 16 H.P. 1969. Pont neuf - Bonne condition. Vraie aubaine. Tél. 423-6250, après 6 hres. (25)

A vendre: Camp 24 x 20 pour être démolli avant le 1er mai. Récemment bâti. 10 fenêtres Migneault. Ext. Log Pine Int. Contre-plaqué. Faire une offre. Pierre Aubry. Tél. 983-2171. (25)

A vendre: 4 belles taures venant bientôt. S'adresser à 427-6449. M. David Leblanc, Papineauville. (25-4)

A vendre ou à échanger: Terre dans St-Julie-Est. Pour une maison, privée. S'adresser à M. Rosaire Legault, tél. 983-2194. (25-4)

A vendre: Mobilier de salon, deux ans d'usage. Très bonne condition. Tél. 983-7794. (25-4)

A vendre: Avoine d'alimentation de bonne qualité. 2,50 le cent livre. J. Deschambault, Thurso. 985-2337. (28-j.a.c.)

A vendre: Linge très propre pour jeune fille, grandeur 12 ans et ainsi que linge pour homme de grandeur 40. Tél. 983-7946. (18-25)

A vendre: Commerce de Taxi, avec un Plymouth 71. Bonne condition. Pour information, Tél.: 985-2313, Thurso. (18-25-4-11)

A vendre: Scorpion Stinger 20 H.P. très bonne condition, 250 milles. B'ham. 986-3298, après 5 hres. (25)

On demande

Locataire recherche maison à louer, 2 ou 3 chambres. Thurso ou Plaisance. Tél. 986-2835. (11-18-25)

Ferait rapport d'impôt. S.V.P. Laisser le message pour Henri Lecot Jr. Tél. 423-6341 ou 983-7986. (25-4)

Je suis acheteur de troupeaux et roulant de ferme Larose Livestock, Masson, Qué. 986-3552. (25-4-11-18)

AVON VOUS OFFRE une occasion magnifique de gagner de l'argent et d'être en affaires pour vous-même en vendant des produits de la meilleure qualité, entièrement garantis. Composez 473-7728 ou écrivez à C.P. 97 St-Eustache.

Si vous voulez boire, c'est votre affaire. Si vous désirez arrêter, et ne pouvez le faire, nous pouvons vous aider. Assemblée: Mardi - Hôpital St-Michel, B'ham. 8.30 p.m. - (sous-sol). Jeudi - Ecole St-Etienne - Thurso. 8.30 p.m. (près de l'aréna).

Les produits d'aluminium Dusco - Revêtement d'aluminium pour maison, premium no. 30, garantie 30 ans; portes, chassés, auvents, gouttières, imitation de pierres. Tél. maintenant pour un estimation gratuite, 428-3256. Donat Tremblay, Distributeur, St-André-Avellin. (11-18-25-4-11)



Remerciements

Varin - La famille Bernard Varin de Montréal, remercie tous les parents et amis qui lors de la mort accidentelle de leur petite Chantal, survenu le jeudi, 11 février, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance à la cérémonie des anges à Chénéville.

PAPINEAUVILLE

APPARTEMENTS A LOUER

(PREMIERE PHASE: 12 UNITES DE LOGIS SUR 24 UNITES)

- 3 LOGIS D'UNE CHAMBRE A COUCHER
- 6 LOGIS DE DEUX CHAMBRES A COUCHER
- 3 LOGIS DE TROIS CHAMBRES A COUCHER

SOUS LE REGIE DE LA CENTRALE D'HYPOTHEQUE (CANADA)

- *Chauffage électrique individuel
- *Salle commune avec laveuse & sècheuse commune
- *Balcon individuel

DISPONIBLES VERS LE 1er AVRIL 1971

POUR INFORMATIONS ET APPLICATIONS:

M. MAURICE PILON A 427-5507

(JOUR SEULEMENT)

SOIR: 427-5624

CONSTRUITS PAR:

P. BONHOMME & CIE LTEE

PAPINEAUVILLE





Matériaux Bonhomme Inc.

SUCCURSALE DE PAPINEAUVILLE, QUE.

"La cour à bois la plus complète de la région"

427-6264

"Ou vous obtenez mieux en payant moins"

BOIS

Matériaux de construction quincaillerie et outils

St. André Avelin, rue Principale - sur terrain de 180 x 110. Excellent endroit pour commerce (15x50) Maison attenante de 3 c.c. Plancher en bois franc dans le salon, tapis dans toutes les autres pièces - Salle de jeu au sous-sol, bureau, atelier, chauffage électrique, comptant requis raisonnable, conditions faciles.

Informations: Philippe Plouffe 663-3903, 663-2306

SYLVIO HUNEULT IMMEUBLE & PRETS ENKG. GATINEAU, QUEBEC.

CHAMBRE A LOUER

Chambre à louer pour filles.

Tél. avant 5 hres: 986-5082 - Après 5 hres: 6-6224
Ou passez au no. 312 Rue des Pins, Buckingham.

D'hier à demain
dimanche 28, 12 h 00

«Nosotros Cubanos»:

Nous, les Cubains

Nosotros Cubanos, un documentaire en couleur réalisé par François Floquet et Daniel Bertolino, sera présenté à l'émission *D'hier à demain*, le dimanche 28 février à midi.

Ce film montrant Cuba dix ans après la révolution a été réalisé en 1968 par la même équipe que celle de *Plein feu... l'aventure*.

Nosotros Cubanos (Nous, les Cubains) est commenté par Ni-

cole Dousseau, et les interviews sont menées par Nicole Bertolino. Les téléspectateurs verront Fidel Castro s'adressant à son peuple à l'occasion de l'anniversaire de la Révolution; ils assisteront aux fêtes populaires fort colorées; ils assisteront également à l'entraînement militaire d'hommes et de femmes; ils entendront enfin des interviews avec quelques prisonniers politiques.



PIERRE AUBRY

Tél.: 983-2171 ST-ANDRE-AVELLIN

TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES



5 BUREAUX
40 REPRESENTANTS
A VOTRE SERVICE...



LUCIEN BOURGEOIS

MONTEBELLO

423-6941

A Montebello, chalet suisse hivernisé 46' x 30'. Très bien construit il y a 4 ans, avec 2 autres chalets sur territoire de 188 arpents boisés. 2 ruisseaux à la truite, aqueduc par source, 23 arpents cultivables et érablière. Voisin du Seignior Club. Chevreuils en quantité. Garage pour 6 autos. Magnifique domaine. Inscr. 792

Rue Principale, Fassett. Epicerie avec stock et équipement. Maison attenante avec 3 ch. à coucher, cuisine et salon. Très bon chiffre d'affaires. Inscr. 521

Terrain vacant en forme de trapèze rue Laval, Papineauville. Superficie 41,300. Plat, environ la moitié boisée. Inscr. 561

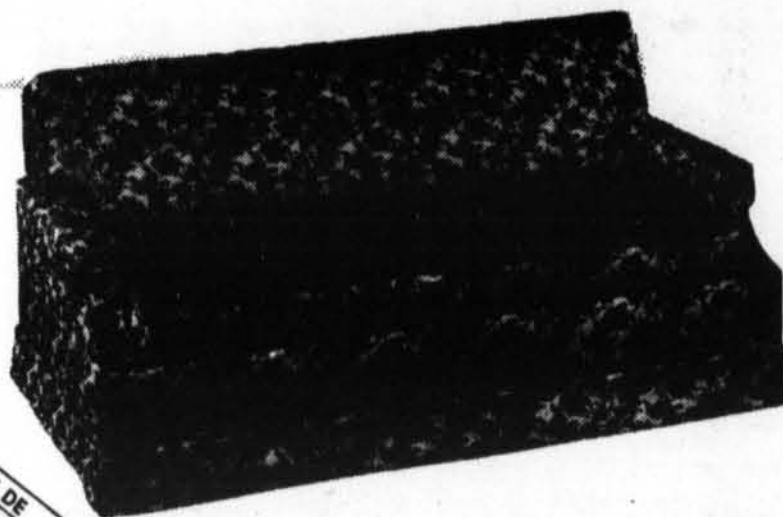
SOUS
SOMMES
VOTRE
LA PLUS IMPORTANTE CHAÎNE
DE MARCHANDS INDÉPENDANTS DE
L'INDUSTRIE DU MEUBLE AU MONDE
POUR
MIEUX
VOUS
SERVIR

Bureau 985-2525 Rés. 985-2849
**AMEUBLEMENTS
LEMERY**
 113, rue GALIPEAU THURSO, Qué.

SIMMONS Vente

"Premiers arrivés, premiers servis"

*Profitez de ces aubaines!



Sofa convertible Hide-A-Bed® Hamilton II

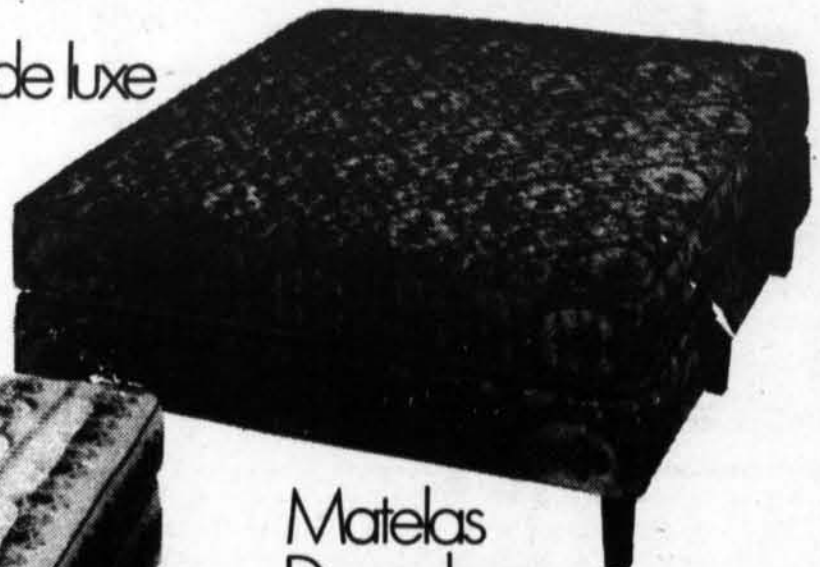
Ce sofa devient un véritable lit. Au choix, tweed Protel-Olefin ou jacquard contenant du nylon; les deux choix sont disponibles en plusieurs teintes. Confortables coussins de siège Nimbus. Matelas Slumber King de Simmons.

ORDINAIREMENT \$319.95 **Maintenant \$269⁹⁵**

Matelas Deepsleep de luxe

Fabrication de qualité Simmons. 405 ressorts Adjusto-Rest pour un support ferme et confortable. Revêtement Micro-Quilt sur mousse en belle faille de rayonne fleurie. Sommier rembourré assorti, le support idéal pour ce matelas. Largeurs 3'3", 4'0", 4'6".

ORDINAIREMENT \$89.95 **Maintenant \$69⁹⁵ ch.**



Matelas Deepsleep (Non illustré)

405 ressorts Adjusto-Rest. Couverture piquée à festons, rayures modernes en deux tons de bleu avec motif or. Matelas ou sommier rembourré dans les largeurs 3'3", 4'0", 4'6".

ORDINAIREMENT \$79.95 **Maintenant \$59⁹⁵ ch.**



Lit continental Sim-Quit*

Fameuse qualité Simmons. Ressorts Adjusto-Rest. Couverture à motif floral. Souple feutre blanc. Matelas, sommier rembourré et pattes, largeur 3'3".

ORDINAIREMENT \$105.99 **Maintenant \$89⁹⁵**

- LIVRAISON DANS TOUTE LA PROVINCE DE QUÉBEC
- LIVRAISON IMMÉDIATE • TERMES FACILES • JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER



Ameublement Lemery

985-2525

Rue Galipeau

Thurso

ATTENTION SPÉCIALE
 AUX FUTURS MARIÉS
 PLAN MISE DE CÔTÉ
 TERMES FACILES